

KESTER

AÑO 15 / N° 61 / TISHREI 5776 / INVIerno 2016





LA VIDA DESDE UN FORUM.

Informes: Rambla Armenia 1624, lunes a viernes de 10 a 18 hs. | 2623 3785
ventasuy@tgl.com | www.tgl.com/Forum/Puerto-del-Buceo



FORUM

PUERTO DEL BUCEO

ARQUITECTURA

CARLOS OTT +
CARLOS PONCE DE LEÓN

DESARROLLA

TGLT

PROYECTOS DE VIDA

Un Pueblo
UNA COMUNIDAD
UNA TORÁ

TORÁ DE LA UNIÓN

*CADA COMUNIDAD JUDÍA ES UN
REFLEJO DE LA TORÁ Y DEL PUEBLO.*

CADA LETRA TIENE SU ALMA.

CADA ALMA TIENE SU LETRA.

¡Únete!

RECLAMA TU LETRA, ÚNETE A LA COMUNIDAD, FORTIFICA AL PUEBLO.



NUESTRA TAPA

El cambio de año es un momento de transición importante.

Dedicamos este número a explorar diferentes aspectos de transformación presentes en nuestra vida.

Esperamos que lo disfrutes y lo encuentres útil.

Que este nuevo año y todas las transformaciones que trae sean buenas.

KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay
Pereyra de La Luz 1130

11300, Montevideo-Uruguay

Tel.: (+598) 26286770

E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy

Director: Rabino Eliezer Shemtov

Editor: Daniel Laizerovitz

Traducciones: Marcos Jerouchalmi

Se imprime en MERALIR S.A.

D.L.: N° 369.704, Guayabo 1672

Agradecemos a www.chabad.org por habernos autorizado a reproducir varios de los artículos publicados en este número. Si sabe de alguien que quiera conocer la revista Keshar y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le rogamos que nos lo haga saber de inmediato al

Tel.: 26286770 o al celular: 096105050

Los artículos de opinión y la *kashrut* de los avisadores son responsabilidad de quienes los firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.

Destaque



EDITORIAL

LA CELESTE VS. LO CELESTIAL
-Rabino Eliezer Shemtov

6



CARTA DEL REBE

PREDESTINACIÓN Y LIBRE ALBEDRÍO:
¿SON COMPATIBLES?

10

TRANSICIONES

-Pesach y Chana Burston

13

RECUERDOS

UN JUDÍO ES UN CATALIZADOR
- Ephraim Potash

14



BIENESTAR

CÓMO SOBREVIVIR A LOS
JAGUIM Y NO ENGORDAR
EN EL INTENTO
-Dra. Lorena Varón

17

REFLEXIÓN

APRENDIENDO DE JOSÉ
-Yossy Goldman

20



ISRAEL

SOLDADOS EXCEPCIONALES
-Yosef Lautenberg

22

PERSPECTIVAS

EL JUICIO DE CADA DÍA
-Yerachmiel Tilles

25



OBSERVACIONES

SÁQUENME DE AQUÍ
-Chana Weisberg

30

EDUCACIÓN

TODO COMIENZO ES DIFÍCIL
-Sarah Zadok

34



LA MIKVE Y SUS SIGNIFICADOS
-Jaia Shujat

37

FAMILIA

DIEZ CONSEJOS QUE LOS LIBROS
PARA PADRES NO LE DIRÁN
-Tzvi Freeman

40

La Celeste vs. lo Celestial

► Por **Rabino Eliezer Shemtov** / Director General de Beit Jabad Uruguay

“Rabino, tengo un grave problema,” escucho del otro lado del teléfono. “Voy todos los años al Shil para Kol Nidrei; es realmente un momento muy especial para mí. Nunca falté desde mi Bar Mitzvá. Resulta que soy fanático del fútbol uruguayo y este año coincide el partido Colombia - Uruguay i en pleno Kol Nidrei! ¿Qué hago?”

“¿Cuál es el problema? ¡Puedes verlo en tiempo diferido!”

“Qué idea genial, Rabino. Sabía que podía contar con uds. ¡No se me había ocurrido que iban a grabar el Kol Nidrei!”

Iom Kipur es un día único en el año. De hecho, la *Torá* así lo denomina: *Ajat Bashaná*, un día único en el año.

¿Qué rol puede y debe jugar *Iom Kipur* en nuestras vidas?

Las enseñanzas jasídicas entienden que “*Ajat Bashaná*” quiere decir no solo único en el año, sino unicidad en el año. La idea es que la experiencia especial y única que vivenciamos en *Iom Kipur* debe reverberar a lo largo de todo el año. Nuestros pensamientos, palabras y acciones durante todo el año deben ser inspirados por nuestra vivencia en *Iom Kipur*.

¿Qué quiere decir y cómo se hace?

Hay un fenómeno interesante que sucede en muchas comunidades. Gente que no frecuenta la sinagoga durante todo el año o quizás nunca la pise, aparecen en *Iom Kipur* aunque sea para *Kol Nidrei* y *Neilá*.

¿A qué se debe? Si es creyente, ¿por qué no viene siempre? Y si no es religioso, ¿por

qué viene en *Iom Kipur*?

Mi respuesta es la siguiente:

Se trata de una especie de disonancia cognitiva. El alma siempre quiere venir al *shil*; es el cuerpo que tiene otros planes. Generalmente le damos preferencia a los planes del cuerpo, ya que son más tangibles. Cuando llega el día de *Iom Kipur*, nos despojamos de la visión del cuerpo y tenemos una sensibilidad especial hacia lo que siempre nos elude: la perspectiva y deseo del alma.

En *Iom Kipur* nos ponemos en la cima de la montaña y tenemos una vista única de la realidad. El objetivo es llevar esa visión al resto del año; “unicidad en el año”.

Cuentan de un Jasid que vivía en Rusia y se dedicaba a los negocios. Vivía la mayor parte del año lejos de su Rebe y vino a visitarlo para Rosh Hashaná y Iom Kipur. Cuando venía a visitar a su Rebe se vestía de Jasid. El resto del año se vestía de “civil”. Un año decidió que no quiso engañar más a su Rebe y vino a visitarlo vestido de “civil”. Cuando le tocó tener su audiencia privada con el Rebe le explicó el motivo por el cambio. “No quise ser falluto. No quise engañar al Rebe,” dijo con lágrimas. “Todo el año me visto como un ruso común y corriente; quise que el Rebe me vea tal como soy”.

El Rebe levantó la vista y le dijo: “Yo sabía que te vestías de Jasid aquí y de ruso allá. Pensé que estabas engañando a los rusos....”

(Continúa en la pág. 6)



5777 años
construyendo un
futuro juntos
¡Shaná Tová Umetuká!



CÁLCULO DE ESTRUCTURA
Y ADMINISTRACIÓN DE OBRA
 **GERARDO COSAC**
INGENIERO CIVIL

PROYECTO Y DIRECCIÓN
 **ANDRES
MOKOBOCKI**
ARQUITECTO

ACTIVOS BIEN UBICADOS
CONOZCA OTRAS OPORTUNIDADES EN DISTINTAS ZONAS

2622 2004 - 099 032 740 
www.mokobocki.com


**ANDRES
MOKOBOCKI**
DESARROLLO
INMOBILIARIO

Todos tenemos nuestra parte judía y nuestra parte "rusa". La pregunta es cuál es nuestra condición esencial y cual es la circunstancial. Las enseñanzas jasídicas nos enseñan que nuestra esencia más profunda y verdadera es la que busca conectarse con su origen, con Di-s. Todo lo demás es circunstancial.

En *Iom Kipur* es más fácil conectarnos con esa faceta. Muchos optarán por venir al *Shil* y ver el partido en diferido. Es una expresión de una gran y profunda verdad: antes que todo somos judíos. La fallutería está cuando optamos por hacer algo que contradice esa verdad.

El desafío está en trasladar esta sensación al resto del año, que todas las facetas de nuestra vida reflejen nuestra esencia divina.

Cada vez que veo un judío en el *Shil* que no está todo el año veo una poderosa expresión del grito del alma: "¡Estoy, porque soy!".

Así que este *Iom Kipur* no te distraigas por el partido de otros; juega el tuyo. En el *shil*.

* * *

El año 5776 que se nos termina, es un año especial; es el año de *Hakhel*. En la época en que existía el Templo de Jerusalén, el pueblo judío se reunía en el Templo en la festividad de *Sukot* que se celebraba el año siguiente al año sabático, el año de *Shemitá*, para ver y escuchar al rey de Israel leer ciertos pasajes de la *Torá* en público. Fue una experiencia que hacía revivir la vivida en el momento del recibimiento de la *Torá* en el Sinaí.

El mensaje esencial de *Hakhel* es que somos todos parte de una misma unidad, unidos por el Rey. El Rey es la cabeza y el corazón de todo el pueblo. Es el que hace funcionar y sentir cada órgano del cuerpo de manera óptima.

El año de *Hakhel* es una oportunidad especial para reconectarnos todos con nuestra "cabeza" y "corazón" que es la *Torá*.

Este año, Beit Jabad Uruguay ofrece una manera tangible de expresar nuestra condición especial y conexión especial con la *Torá*. Por iniciativa del Arq. Néstor Sztryk y flia. mandaremos a escribir un nuevo rollo de la *Torá*, auspiciado por todos los integrantes de la colectividad judía del Uruguay que desean participar. Cada uno tendrá la oportunidad de adquirir su propia letra, palabra, párrafo, Parashá o libro y dedicarlo en honor o en memoria de algún ser querido.

La palabra "Israel" son siglas de las palabras "*Iesh Shishim Ribó Otiot Latorá*" que quieren decir: "Hay seiscientos mil letras en la *Torá*". Nuestros sabios señalan que la cantidad de letras en la *Torá* corresponden a la cantidad de almas del pueblo judío que estuvieron presentes en el momento de recibir la *Torá*. Toda la *Torá* depende de cada una de sus letras para ser apta; todo el pueblo judío depende de cada una de sus almas para ser completo. Cada alma judía tiene su letra en la *Torá* que la nutre y cada letra tiene su alma quien está cargada de plasmarla. Hay una relación íntima entre la esencia de la *Torá* y la esencia del judío.

De hecho, *Simjat Torá*, cuando celebramos la conclusión de un ciclo anual de lectura, se llama *Zman simjateinu*, el tiempo de nuestra alegría. Es una alegría mutua; nosotros nos alegramos con la *Torá* y la *Torá* se alegra con nosotros. El Rabí Iosef Itzjak dijo: Cuando agarramos la *Torá* y bailamos con ella, la *Torá* también está bailando por medio de nuestras piernas.

Lo invitamos a participar en la escritura de un nuevo rollo de la *Torá* y a bailar con los que tenemos en *Simjat Torá*.

Son dos oportunidades más para decir, nuevamente: "¡Estoy, porque soy!"

iShaná tová umetuká!



ShanáTová

Nosotros seguimos, como siempre, cercanos a nuestra comunidad.
Un año de paz, salud y prosperidad.
Shana Tová u Metuká!



Montevideo
World Trade Center
Av. Luis Alberto de Herrera 1248,
Torre B, Piso 6, Montevideo
Tel: (598) 2623-0303 Fax: (598) 2623-5867

Punta del Este
Calle 28 y Gorlero,
Punta del Este
Tel: (598) 4244-3030
Fax: (598) 4244-3324

Hapoalim Latin America S.A.

www.bhibank.com



RESERVE SUS CUATRO ESPECIES

Para Sucot

*cantidad limitada

Tel. 2628 6770 / info@jabad.org.uy



CARTA DEL REBE

Predestinación y libre albedrío: ¿son compatibles?

A medida que nos preparamos para el próximo año nuevo, presentamos una carta del Rebe escrita en el año 1964 en la cual trata la interesante pregunta de cómo reconciliar el “ser inscriptos para el Nuevo Año” y la idea de libre albedrío.

(Traducción libre)

► Por el **Rabino Menachem Mendel Schneerson**, el Rebe de Lubavitch, que su mérito nos proteja

Sr.:

Baltimore, Maryland

Saludos y Bendición:

He recibido su carta en la cual pregunta cómo ser inscripto para un feliz año nuevo en *Rosh Hashaná*, lo cual implica predestinación, puede reconciliarse con la idea de libre albedrío y libertad de acción.

Como usted sabrá, mucho se ha escrito y publicado sobre el tema, y es difícil abordar este tema adecuadamente en una carta. Sin embargo, dado que usted ha hecho la pregunta, intentaré darle aquí algunos puntos salientes que espero lo ayuden a clarificar

este problema en su mente.

La aparente contradicción entre el conocimiento Divino y la libertad humana es el resultado de un concepto equivocado con respecto al significado del conocimiento Divino, y su confusión con las ideas de pre-determinación y predestinación. Podemos ilustrar este punto de la siguiente forma: cuando sabemos cómo otra persona actuó en el pasado, es obvio que este conocimiento no ha afectado la elección de esta persona en particular, su acción precedió nuestro conocimiento. De la misma forma, el conocimiento previo no necesariamente afecta la libertad de acción del individuo. Llévemolo

un paso más adelante: imagine, por ejemplo, un clarividente, capaz de prever un cierto evento. En la medida en que el evento tiene lugar independientemente del conocimiento previo del individuo, este conocimiento previo no afecta su acción. Una última ilustración: considere el caso de un psiquiatra cuyo conocimiento de un cierto individuo es tan profundo que por varios años ha sido capaz de predecir lo que este hará en los próximos momentos u horas. Nuevamente, este conocimiento no afectaría el comportamiento de ese individuo. Ahora, teniendo en cuenta que el conocimiento de D-os es infinitamente mayor que el de nuestro psiquiatra, seguramente no es sorprendente que Él sepa cosas por adelantado, no sólo en términos de minutos u horas sino de meses y años.

La dificultad que tiene de reconciliar la idea del juicio Divino en *Rosh Hashaná* con la idea del libre albedrío y libertad de acción a lo largo de año, en la medida que lo primero implica una predestinación, es una pregunta que recibe atención particular en *Likutei Torá* del Alter Rebe¹ y más recientemente y en mayor profundidad, en *Kuntres Umaaián* de mi suegro, de bendita memoria. Estoy seguro que esos libros están en posesión de los amigos de Lubavitch que usted menciona en su carta.

El punto esencial aquí es que la determinación Divina que se hace en *Rosh Hashaná* y *Iom Kipur* es una determinación potencial; resta que se convierta en realidad. Este "convertirse en realidad" depende del juicio Divino que tiene lugar cada día, que a su vez depende, en mayor medida de la conducta del individuo. La ilustración en las fuentes

anteriores es la siguiente: Suponga que un individuo fue "sentenciado" en *Rosh Hashaná* y *Iom Kipur* a obtener riqueza durante el año. "Riqueza" puede tomar varias formas, como riqueza de conocimiento o riqueza en otros asuntos espirituales, como ideas intelectuales o emocionales, etc., y puede también tomar la forma de riquezas, como se entiende comúnmente. Lo mismo es verdad en cuanto a todo lo demás. El resultado final está determinado por la propia acción y conducta del individuo, que vienen antes del escrutinio Divino y el juicio de cada día. Es por esto que tenemos nuestras plegarias diarias, y pedimos nuestras necesidades diarias en la *Shemone Esréi*, a pesar de que el juicio general ya ha sido hecho en *Rosh Hashaná* y *Iom Kipur*.

Confío en que lo anterior no solo haya clarificado el tema sino que también sirva como recordatorio que lo esencial es la acción y el cumplimiento de las *Mitzvot* en la conducta de la vida diaria. Es más, de esto se puede obtener una mejor idea de la naturaleza de las *Mitzvot* y el punto de vista judío general de la vida, y esta idea viene no de una especulación teórica sobre las *Mitzvot*, sino de su cumplimiento en la práctica.

¹ Likutei Torá, Kóraj, p. 55b, Kuntres Umaaián, p. 114.

JAG SAMEAJ

FAMILIA PIVEN



ES NOTICIA



13 más 100

Israel Kristal, sobreviviente del Holocausto, quien hoy vive en Israel, había pasado por alto la fecha oficial de su *Bar Mitzvá* a causa de la primera guerra mundial. Su hija, Shulamit Kristal Kuperstoch, declaró a

la agencia de noticias DPA que un centenar de personas se reunirán en las próximas semanas en Haifa, donde vive Kristal, para celebrar el tan ansiado ritual.

“Bendeciremos, vamos a bailar con él y vamos a regocijarnos”, dijo.

Kristal celebró su cumpleaños hace unas pocas semanas. Fue reconocido como el hombre más viejo del mundo en marzo último.

Su padre estuvo en el ejército ruso y su madre murió hace unos años.

Kristal nació el 15 de septiembre de, 1903 en el pueblo de Zarnow en Polonia, luego se trasladó a Lodz en 1920 para trabajar en la tienda familiar de dulces. Continuó manteniendo la tienda cuando los nazis obligaron a los judíos de la ciudad pasar al gueto, donde murieran los dos hijos de Kristal. En 1944 fue deportado a Auschwitz, donde donde encontrara a su esposa, con la que se había casado a los 25 años de edad. Su mujer murió luego en el campo. Cuando se le preguntó cuál era el secreto de su longevidad, Kristal respondió: *“No conozco el secreto de mi longevidad. Sí pienso que todo está determinado allí arriba y no lo sabremos nunca. Todo lo que nos queda es trabajar tan duro como sea posible y reconstruir lo que perdimos”*. ◀

(Fuente: The Times of Israel)

SHANÁ TOVÁ

DINA Y BENJAMÍN
WOLFSON

Que empiece el año y con él
sus bendiciones.

PERLA BELLA
Y FAMILIA



Transiciones

Lauspicioso día de *Iom Kipur* era inminente. Antes de *Iom Kipur* es tradicional que los hombres se sumerjan en la mikve varias veces. Un hombre, obviamente no acostumbrado a ir a la *Mikve* con otros alrededor, llamó la atención. Mientras se preparaba para entrar al agua, los otros hombres vieron que estaba intentando ocultar algo de su brazo. Justo antes que tocara el agua, se resbaló y perdió el equilibrio. Intentando evitar su caída sacó su mano de su brazo, revelando un tatuaje obscuro.

Completamente avergonzado, quedó congelado en su lugar. Los demás no sabían qué decir para aliviarlo hasta que alguien mayor dijo, "Mira aquí, muchacho, yo también tengo un tatuaje." Señaló unos números grabados en su piel. "Esto es por si acaso me olvido lo que esos monstruos planearon hacerme... Parece que ambos hemos llegado muy lejos."

Comentario:

Lo que importa no es de dónde venimos, sino hacia dónde vamos. Es más, todos los judíos se pueden conectar uno con otro, a pesar de las diferencias exteriores. En esencia, todos los judíos son uno, y buscando, podemos revelar este lazo intrínseco.

"Teshuvá" es regresar a nuestra fuente.

Podemos cruzar un puente
y sentirnos realizados,
para darnos cuentas que un nuevo
puente, más alto, se aproxima.

Una vez que lo cruzamos,
un puente aún más alto nos espera..." ◀

Por Pesach y Chana Burston

BERGSTEIN

ABOGADOS

Abogados - Contadores - Escribanos

Av. 18 de Julio 1117 - Piso 5
Tel.: (+598) 2901 24 48 - Montevideo, Uruguay

Un judío es un catalizador



RECUERDOS

► Por **Ephraim Potash**

Cuando mi padre, Shimon Potash, era joven contrajo fiebre reumática lo cual le dañó una de sus válvulas del corazón. A medida que pasaban los años su condición empeoraba. En esa época, en los 1950, no había cura; hoy, es un procedimiento relativamente simple reemplazar una válvula del corazón, pero esta tecnología no fue inventada hasta los 1960, momento para el cual la condición de mi padre se había deteriorado a tal punto que los doctores no podían operar.

De cualquier forma, no estaba bien, y dado que era miembro de la sinagoga de Jabad Lubavitch en Manchester, donde vivía nuestra familia en esa época, descargó sus preocupaciones sobre su estado de salud con el emisario del Rebe en Inglaterra. El emisario, Rabino Bentzion Shemtov, sugirió

que mi padre escribiera sobre el asunto al Rebe. Y eso fue lo que hizo mi padre, escribiendo en hebreo y siguiendo el consejo del Rabino Shemtov de “escribirle al Rebe como lo harías a un buen amigo.”

En su carta, mi padre le dijo al Rebe que su corazón estaba tan débil que no podía más subir escaleras. En esa época él enseñaba química en una escuela secundaria que estaba por ser remodelada; en la nueva construcción, en la cual no se planeaban poner ascensores, el laboratorio de química estaría en el cuarto piso, y mi padre estaba nervioso sobre lo que iba a hacer. Él sabía que no podía subir cuatro pisos de escaleras, por lo que estaba preocupado por ¿cómo iba a hacer para ganarse la vida? Por supuesto que podía buscar trabajo en otra escuela, pero nadie quería contratar un hombre

 **FACILCAR**

De: David Pinto y Mario Stawsky

Shaná Tová Umetuká 5777

 [facilcaruruguay](https://www.facebook.com/facilcaruruguay)



 **FACILCAR**

AUTOMÓVILES 0KM TODAS LAS MARCAS Y
LA MEJOR SELECCIÓN DE USADOS

Aquiles Lanza 1262
T. 2900 5795

www.facilcar.com.uy
ventas@facilcar.com.uy



enfermo que ya tenía 50 años. ¿Qué aconsejaba el Rebe bajo tales circunstancias?

La respuesta del Rebe, realmente revitalizó a mi padre. Primero, el Rebe le dijo que no se preocupe, el nuevo edificio de la escuela no se terminaría durante otros dos o tres años, y muchas cosas podrían cambiar entre ahora y entonces. Pero luego el Rebe estableció una misión para mi padre.

“Es mi esperanza que usted estudie *Torá* todos los días y especialmente en *Shabat* que es sagrado para D-os,” escribió el Rebe, “y también que estudie enseñanzas jasídicas... y que, a través de su aprendizaje, ejerza una influencia sobre otros.”

El Rebe le dijo que a veces las palabras de un profesional, un científico o un químico como era el caso de mi padre, tienen más poder que aquellas de un Rabino. La gente espera que un rabino cite la *Torá*, por lo que no le dan mucho peso a las palabras del rabino como se las darían a las de un profesional. “Por lo tanto,” escribió el Rebe, “usted debe influenciar a la gente para que aprenda la filosofía jasídica que

fue revelada en nuestra generación.”

Anticipando la pregunta, de cómo un judío puede hacer una diferencia real, el Rebe escribió: “El pueblo judío es una nación pequeña. Somos un pequeño porcentaje de la población del mundo, así que ¿qué esperanza podemos tener para influenciar al mundo...para realizar un cambio?”

Respondiendo su propia pregunta, el Rebe usó una metáfora de la química: “Encontramos que muy frecuentemente una pequeña cantidad de un reactivo puede causar una gran reacción. Esa es la función de un judío, ser un catalizador.”

Ahora me gustaría explicar un poco sobre lo que es un catalizador en química. Obviamente, el Rebe no necesitaba explicarle esto a mi padre, porque mi padre era un químico, pero mucha gente puede no saber esto.

En química, cuando uno quiere que dos productos químicos reaccionen juntos, los que de otra forma permanecerían inertes, se usa una muy pequeña cantidad de una tercer sustancia, llamada catalizador, para estimular la reacción. El catalizador clásico

iosys

TABLET # NOTEBOOK # GAMER # SMARTPHONE

ATENCION
CALIDAD
MODERNIDAD

AMAMOS LA
TECNOLOGIA
iosys.com.uy

F. García Cortinas
2370
TEL: 2712 7866

son las limaduras de hierro; se salpican en un frasco que tiene los otros dos reactivos, y ¡boom!, se realiza la reacción. Mientras tanto, las limaduras de hierro caen al fondo del frasco; no son afectadas y pueden ser reusadas nuevamente. De eso hablaba el Rebe cuando se refería a un catalizador químico, concluyendo, "No solo afecta a su alrededor, el catalizador mismo no sufre ningún cambio en el proceso."

En otras palabras, como judíos, causamos que pasen cosas en el mundo, pero no necesitamos ser cambiados por el mundo cuando hacemos eso. Somos solo pedacitos de nada y aun así tenemos el efecto más grande en todo el mundo. Eso fue lo que el Rebe le escribió a mi padre.

Mi padre amaba la ciencia y especialmente amaba la química, y el hecho de que el Rebe se relacionara con él a su nivel realmente lo impresionó. Recuerdo que la casa quedó electrizada cuando leyó esa carta. Y, desde ese momento, él era un hombre del Rebe, buscó llevar a cabo la misión que le envió el Rebe a lo máximo. En vez de preocuparse por su corazón, se dedicó a influenciar a aquellos con quien se encontraba.

Desafortunadamente, su salud no mejoró, porque no había posibilidades de que mejorara. Seis años más tarde, a la edad de 58, mi padre falleció. Pero esos seis años

estuvieron llenos de sentido porque el Rebe le puso un curso a su vida y eso hizo toda la diferencia.

Hay un pequeño apéndice que me gustaría agregar. Mi padre falleció en el mismo día que el hermano del Rebe, Yisroel Aryeh Leib Schneerson, el día 13 del mes hebreo de *Iyar*, aunque no en el mismo año obviamente, el hermano del Rebe en 1952 y mi padre 15 años después. Pero siempre significó algo para mi que el Rebe dijera *Kadish*, la plegaria que dicen los dolientes, en ese día, cuando yo también decía *kadish* por mi padre, ambos santificando el nombre de D-os juntos en memoria de nuestros seres queridos que no estaban más en este mundo.

Estoy seguro que mucha gente dice *Kadish* por la Rebetzín como lo harían por una madre. Así como estoy seguro que, más tarde, mucha gente dijo el *Kadish* por el Rebe. Ellos fueron una madre y un padre para tantos, de hecho, para todos. ◀

JAG SAMEAJ

JORGE RADZEWICZ
Y FAMILIA

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

FAMILIA SZABO



Cómo sobrevivir a los jaguim y no engordar en el intento

BIENESTAR

► Por **Dra. Lorena Varón / Clínica Elbaum**

Culturalmente, la comida se ha vuelto el centro de los eventos festivos.

Los judíos somos reconocidos por la comida típica, buena y en abundancia: La *Idishe mame*, ¡que nunca falte lo que comer!

Rosh Hashaná, Iom Kipur y todas las fiestas del mes de *Tishrei* no son la excepción, en las que parece ser una obligación comer en demasía.

Considerando que cada *Jag* en la diáspora son 2 días, y cada uno de ellos tiene 2 comidas principales, etc., esta sumatoria de **“eventos en los que abunda la comida”** se puede tornar peligroso y poner en riesgo el resultado en la balanza una vez termine el mes!

Recordemos que es un clima especialmente permisivo, las tentaciones se multiplican y también abundan las propuestas engordantes de amigos y familiares que nos dicen: “¿También hoy vas a hacer dieta?” o “Come hoy, te pasas todo el año haciendo dieta, ¿te vas a perder todas estas cosas ricas que se comen una vez al año? Aprovecha hoy y mañana volvés al régimen.”

En realidad estas propuestas no serían tan nefastas si en realidad no las hubiésemos pensado antes.

Efectivamente todo el sistema de autocontrol se debilita en los *jaguim* y la persona con sobrepeso está dispuesta a tirar por la ventana lo que consiguió en el año con esta excusa de que “un día no me va a hacer nada”.

Lo que muchos ignoran, es que esa actitud mental tan alejada de la sobriedad conseguida, puede ser el comienzo de un alejamiento de la dieta que costará meses en volver a encarrilar.

Hay alimentos como harinas y azúcares que en sí mismos son adictivos y por lo tanto hacen parecer la mejor de las voluntades una vez que los empezamos a comer: simplemente nuestro organismo quiere más!

Este artículo no pretende que dejen de probar el *Guefilte Fish* de la *Bobbe* o el *Léikaj* de miel, ni alejarlos de las costumbres culinarias familiares. La idea es cambiar la visión de los *jaguim* como una desenfre-

nada oportunidad de comer de todo y sin límites. Si esto ocurre el sentido espiritual se desvanece.

Por todo esto es importante enfrentar estos días de fiesta con una actitud mental clara que no facilite excusas y trampas. Para ello habría que poder valorar de los jaguim los aspectos más sentidos y conviene recordar y decirse:

1) Es una ocasión inmejorable para volver a reunirse en familia y revitalizar vínculos con familiares que no vemos a diario.

2) Que más que nunca se imponen los valores espirituales, el reencuentro y el perdón, mucho más valiosos que la mejor mesa servida.

3) Poder hacer un balance lo más honesto posible con nuestras actitudes, reconociendo errores y aciertos, pero más que nada, que el nuevo año abra la posibilidad de cambiar y mejorar.

4) Es un momento indicado para mirar hacia adelante, llenar ese vacío de incertidumbre que nos trae el año nuevo con nuestros propósitos y metas que nos proponemos alcanzar.

5) Que no es la última reunión de nuestra vida, ni la última oportunidad de comer "cosas ricas".

Por todo esto debemos enfocar las fiestas con un criterio realista. Es decir darse el gusto sin perder el límite y desterrar la imagen interna de "pobrecito de mí siempre sufriendo de prohibiciones y privaciones".

Intentaremos transmitirles algunos tips prácticos para sobrellevar las fiestas de forma sana y sin desbordes.

1) Lo más importante a recordar: **no existe la obligación de comer en exceso.**

- Si la comida es en mi casa:

Tratar de aceptar ayuda de mis invitados, aceptar que traigan cosas para comer así tengo menos para cocinar.

Planificar las comidas de modo que pueda comer la mayoría de las cosas que haya en la mesa.

- Si voy a otro lado:

Ofrecer llevar la bebida o algo comprado, evitar tener que preparar comida.

En la cena:

- Evitar llegar a la cena con hambre: No saltar las comidas previas durante el día y si es tarde, comer algo previamente.

Es fundamental tomar sopa o 2 tazas de caldo antes de comer; evitará así tentaciones fáciles.

Durante la cena le recomendamos tomar abundante líquido, le dará sensación de plenitud.

- Recordar que en las mesas la variedad y cantidad de comida abunda, así que evite comer con los ojos.

- Es importante recordar que no solo importa la **calidad** del alimento sino también la **cantidad** que uno come así como la frecuencia, por ello recordar:

- Elegir asertivamente la calidad de los



CAROLINA DE CUNTG

WEARABLE ART

www.carolinadecunto.com



Shaná Torá Umetuká



alimentos a ingerir: decidir firmemente cuales se pueden aceptar y cuales rechazar. Nadie puede estar 2 horas en una cena sin probar bocado mientras todos comen.

- La porción deberá ser el plato de postre, así como los cubiertos y no servirme más de una vez.

- El plato principal también en plato de postre.

- No olvidar masticar bien cada bocado mínimo 20 veces y apoyar los cubiertos entre bocado y bocado.

- ¡Cuidado con los dulces! Si resolvió comerlos inclúyalos en el plato y en una sola porción. Si "pica" distraídamente comerá mucho más que la porción autorizada.

RECORDAR

Para ser asertivo:

- Importa no solo la calidad del alimento, sino también cantidad y frecuencia.

- Demuestre que puede comportarse como un "gourmet", disfrutando de una comida sobria

- No olvidarse de la esencia de las fiestas: poder disfrutar en familia, expresión franca de afecto, disfrutar de la alegría de poder estar juntos otro año más.

- Disfrutar también de la alegría de autocontrolarse ante la comida, aceptando nuestras limitaciones con la esperanza que está en nuestras manos hacer tanto como sea posible para que el año que comienza sea distinto y mejor en más de un aspecto.

- Poder elegir disfrutar, muy seguro de nosotros mismos, y a su vez cuidar de nuestro cuerpo que es el único lugar de residencia para toda la vida.

Que lo único que empiece redondo sea el nuevo año. ◀

iShaná Tová y Gmar Jatimá Tová!

**Hay valores
que no cambian:
honestidad,
compromiso,
transparencia.**



Desde hace 40 años estos son los valores que nos han acompañado y que siguen caracterizándonos para dar el mejor servicio.

redpagos

**WELTON
SOLON**

info@cambio18.com
www.cambio18.com

CAMBIO18 Servicios
Financieros

Aprendiendo de José

REFLEXIÓN

► Por **Yossy Goldman**

Fllos dicen adáptate o muere. ¿Pero debemos deshacernos de lo viejo para adoptar lo nuevo? ¿La elección está limitada a moderno o anticuado, o podemos ser tradicionalistas contemporáneos? ¿Pueden coexistir el pasado y el presente?

Al comienzo de la *Parashá* de esta semana leemos que Moisés mismo estaba ocupado con una misión especial mientras los judíos abandonaban Egipto. Moisés tomó con él los huesos de José. Más de cien años antes del gran Éxodo, José hizo jurar a los Hijos de Israel que lo llevarían con ellos cuando eventualmente abandonaran Egipto. Como virrey de Egipto José no podía esperar ser sepultado en Israel cuando muriera, como lo fue su padre Jacob. Los egipcios no tolerarían que su líder político fuera sepultado en una tierra extranjera. Pero él hizo que sus hermanos se comprometieran solemnemente a que cuan-

do llegara el momento y todos los israelitas partieran tomarían sus restos con ellos.

Y fue así que mientras todos los demás estaban ocupados empacando, cargando sus burros y preparándose para el Gran Viaje por el Desierto, Moisés estaba ocupado con esta misión, cumplir la sagrada promesa hecha a José generaciones antes.

Pero José no fue el único re sepultado en la tierra santa. Sus hermanos también recibieron el mismo honor y último homenaje. Sin embargo es sólo a José a quien menciona explícitamente la *Torá*. ¿Por qué?

La respuesta es que José fue único. Mientras que sus hermanos eran simples pastores que atendían a sus rebaños, José se encargaba de los asuntos de estado de la más poderosa superpotencia de la época. Ser un judío practicante mientras se pasea plácidamente por las praderas no es complicado. Sólo en



ABOGADOS
ESCRIBANOS
TASADORES PÚBLICOS

Fleitas Zimet y
Asociados

Asesoramiento Jurídico Integral

Zabala 1379, oficina 303, Esq. Peatonal Sarandí,
Teléfono: 095 212 107
www.estudiofleitas.com.uy

los campos, comulgando con la naturaleza, y lejos del ajetreo y el bullicio de la vida en la ciudad, uno puede ser más fácilmente un hombre de fe. Pero manejar una gigantesca infraestructura gubernamental como el hombre de estado más elevado en la tierra y aun permanecer fiel a las tradiciones de uno, no es sólo una novedad, es inspiración absoluta.

Fiel como fue desde la vida simple de un joven pastor hasta el centro de la capital para hacer equilibrio con los roles de virrey y judío, José representa la tradición en medio de la transición. Es posible, enseñó al mundo, ser un tradicionalista contemporáneo. Uno puede cabalgar exitosamente en ambos mundos.

Ahora que estaban por abandonar Egipto, los judíos estaban enfrentando un nuevo orden mundial. Atrás quedaban la esclavitud y la opresión, y en su lugar estaba la libertad. Durante ese tiempo de transición, sólo José podía ser su modelo de conducta. Necesitarían su ejemplo para mostrarles el camino hacia esa tierra desconocida, la nueva frontera.

Es por eso que la *Torá* sólo menciona a José como aquel cuyos restos salieron con el pueblo. Necesitaban tomar a José con ellos así, al igual que él, también harían su propia transición exitosamente.

Desde que dejamos Egipto, hemos estado deambulando. Y cada traslado ha traído con él sus propios desafíos. Desde Polonia a América o de Lituania a Sudáfrica, toda transición vino con choques culturales para nuestra psiquis espiritual. Cómo ganarse la vida y seguir cuidando el *Shabat* como lo hacía en el *shtetl* cuando el dueño de la fábrica dice "Cohen, si usted no viene el sábado, ¡no se moleste en venir tampoco el lunes!" Era una prueba de fe que no era para nada fácil.

Muchos sucumbieron. Pero muchos otros



Lolita

www.lolita.com.uy



se mantuvieron firmes y sobrevivieron, y hasta florecieron. Fue la prueba de la transición, y aquellos que tomaron como modelo a José pudieron hacer la transición mientras permanecían comprometidos con la tradición.

La democracia y la cultura de los derechos humanos han hecho que parte de la vida judía fuera de alguna forma más fácil, pero aun abundan los desafíos. En todas nuestras transiciones de hoy, debemos continuar aprendiendo de José. ◀

**30 AÑOS CELEBRANDO ROSH HASHANÁ
JUNTO A NUESTRA QUERIDA COMUNIDAD**

Shaná Tová Umetuká!



Av. Sarmiento 2470 • Tel. 2710.7122 • Tel. 2710.3651 • www.drelbaum.com



Soldados excepcionales

ISRAEL

► Por **Yosef Lautenberg**

Después de haber establecido la Organización de Veteranos Discapacitados del Ejército de Defensa de Israel, encabezé una delegación Israelí a los Juegos Paralímpicos de 1976 en Toronto. Luego de los juegos, tuve la idea de llevar a este grupo a ver al Rebe de Lubavitch, y cuando llamé a la Central de Jabad para organizar la visita, recibí una respuesta positiva inmediata.

En la fecha fijada, llevé dos ómnibus de gente, entre ellos muchos ex soldados que

habían sufrido serias heridas en la Guerra de *Iom Kipur* unos pocos años atrás. Fuimos llevados a la sinagoga central, que estaba permeada con una atmósfera muy especial; me parecía que la santidad flotaba en el aire. Y debo decir que, personalmente, esperaba al Rebe con tremenda emoción.

Cuando el Rebe salió nos habló en Hebreo, a pesar de que generalmente sus disertaciones públicas eran en Idish. Comenzó con decirnos:



OLGA HALEGUA & ASOCIADOS ESTUDIO DE ARQUITECTOS

Informes y Peritajes / Anteproyectos y Proyectos (Ampliaciones, Reformas) / Permiso de Construcción / Proyectos de Sanitaria /Regularizaciones / Habilitaciones Comerciales / Arquitectura Legal / Caracterización Urbana (Declaración Jurada ante Catastro)

arquiobra@adinet.com.uy / 2408 0509 / 099 895 336

“Así como todo el pueblo judío es capaz de unirse todos juntos, estando por encima de los límites de espacio, así también son capaces de unirse y trascender las limitaciones del tiempo. Y esto también explica el poder de Israel, el Pueblo Eterno. A pesar de que son llamados “la más pequeña entre las naciones”, son pocos sólo en un lugar y tiempo particular. Porque de hecho, todos los judíos, desde el Monte Sinaí hasta el fin de las generaciones, son garantes uno del otro, y constituyen una entidad, una nación. Por lo tanto son numerosos y poderosos también en cantidad en comparación con todas las otras naciones. Vemos de esto que la capacidad del pueblo judío de trascender los límites del espacio y tiempo surge de la capacidad innata de la nación judía de elevar lo espiritual sobre lo físico, y elevar la calidad sobre la cantidad...”

El le estaba diciendo esto a gente a la que le faltaban miembros del cuerpo, que habían sido seriamente heridos, y sus palabras hablaron verdaderamente al corazón de todos. Algunos eran judíos tradicionales, algunos no tradicionalistas, pero todos acogieron este encuentro con el Rebe; lo valoraron. Sin dudas todos estaban muy emocionados, especialmente cuando el se dirigió a nosotros directamente.

Pasó a decirnos que incluso si a una persona le falta algo cuantitativamente, esto no es razón para nada para estar deprimido. Al contrario, debido a que le falta algo físico, no por culpa de él, o incluso más si su herida vino como resultado de hacer algo bueno, especialmente el sacrificarse en defensa del pueblo judío en cualquier lado, pero especialmente en la Tierra Santa, esto es prueba positiva que el Creador lo ha dotado con poderes espirituales especiales. Esta persona no es simplemente igual a todos a su alrededor, insistió el Rebe, porque su espíritu superior le permite sobreponerse a las aparentes limitaciones físicas. En otras palabras, es capaz de tener logros por encima y más allá de la persona común.

Y entonces nos sorprendió con la siguiente afirmación:

“Por esta razón no apruebo el término



Shaná Tová Umetuká

Scotiabank saluda a toda la colectividad judía por sus 5.777 años. Les deseamos prosperidad, abundancia y felicidad en este nuevo año.



Conectate hoy con nosotros
scotiabank.com.uy

[f /ScotiabankUruguay](https://www.facebook.com/ScotiabankUruguay)
[@ScotiabankUy](https://twitter.com/ScotiabankUy)

“discapacitado” que sugiere algún tipo de inferioridad. Al contrario, debemos enfatizar que esta persona ha sido designada como alguien especial y excepcional por el Creador, Quien le otorgó poderes por encima y más allá de la capacidad de una persona común. Esos poderes le permiten sobreponerse a las adversidades y obstáculos que una persona común no puede. Por lo tanto, siguiendo la costumbre judía de dar consejo incluso en áreas que no son de su incumbencia, me gustaría sugerir que se cambie el nombre de “discapacitado” a “excepcional”, tanto sea excepcional por una acción de guerra, u otra. Y este cambio en nombre no es meramente una cuestión semántica, sino que describe la situación de la forma más verdadera.”

Nosotros estábamos sentados perplejos, escuchándolo. Y yo, como una persona que ha pasado toda su vida en este tema, le puedo decir que las palabras del Rebe han sido un faro de luz para mí. He encontrado gente que ha sido herida de las peores formas ... cegada, paralizada... Y con lo poco que tienen, esas personas han alcanzado los más grandes logros que uno pueda imaginar. Alguien que no conoce este campo nunca lo creería. Pero el Rebe entendió esto inmediatamente cuando se encontró con nosotros. Y esto nos habla de una forma excepcional.

Cuando terminó su discurso, dijo:

“Cuando dos judíos se encuentran, extienden sus manos uno a otro para expresar el hecho de que son uno. Esto está aludido a través de que nuestra *Torá* fue dada a través de los Diez Mandamientos, cinco mandamientos grabados en una tabla y cinco en otra. Cuando dos judíos se dan la mano, los cinco dedos de una persona se encuentran con los cinco dedos de la otra, y



juntos reflejan los Diez Mandamientos, y las Diez Expresiones con las cuales D-os creó el mundo y a la Providencia Divina sobre cada individuo particular, donde quiera que esté.

Por lo tanto, antes de concluir, estaría honrado si pudiera darle la mano a cada uno y corresponder su saludo.”

Entonces el Rebe bajó hacia nosotros, algo que nos dijeron era algo completamente fuera de lo común. El bajó y le dio la mano a cada miembro de la delegación. Fue una escena difícil de describir ... Y le dio uno de sus famosos dólares a cada uno de nosotros. Esto le llevó por lo menos una hora, quizás más, pero el Rebe se aseguró de ir y tocar y conversar con cada uno de nosotros.

Nosotros sentimos que este hombre verdaderamente nos amaba, que amaba a aquellos que habían sacrificado sus cuerpos por la preservación de la Tierra de Israel. Era palpable. Todos sentimos que había sido un encuentro especial. ◀

Yosef Lautenberg fue herido en la batalla por Jerusalén durante la Guerra de la Independencia en 1948. Estuvo entre los fundadores de la Organización de Veteranos Discapacitados del Ejército de Defensa de Israel, y fue el fundador de Beit Halojem, una institución de rehabilitación para soldados heridos. Fue entrevistado en Tel Aviv en Agosto de 2009.

EL SERVICIO OFICIAL DE LAS GRANDES MARCAS

2903 0166
www.cns.com.uy

acer ASUS AOC BenQ EPSON
Gateway GIGABYTE OKI PHILIPS TOSHIBA
psionnet

CNS



El juicio de cada día

PERSPECTIVAS

► Por **Yerachmiel Tilles**

Un joven estudioso se dirigió a Rabí Israel Baal Shem Tov con una pregunta. Había descubierto una contradicción en las enseñanzas de los sabios, y quería oír cómo el maestro jasídico la resolvería.

Por un lado, dice en el *Talmud*, que la *parnasá* (sustento) que tendrá una persona durante el año entero, se determina en *Rosh Hashaná*. Por otro lado, también declara

que “a la persona se la juzga cada día para su sustento”. ¿No es una contradicción?

El Baal Shem Tov llevó al joven talmudista a la ventana, y apuntó a un aguatero que pasaba, con un palo atado a su espalda y un cubo de agua enlazado a cada extremo. “Vamos a hablar con él”, invitó.

-Faivel, ¿cómo estás hoy, mi amigo?, preguntó solícitamente el Baal Shem Tov.

LUNES Y JUEVES

MINIAN

► 7.15 h puntual ◀



BEIT JABAD URUGUAY

Para comenzar la mañana de la mejor manera: shiur, bizcochos y café **VIAGGIO** ESPRESSO

- ¿Cómo está tu salud y tu *parnasá*?

-Gracias a D-os estoy bien, contestó al aguatero, pero suspiró infelizmente. Se quejó sobre lo difícil que era llevar los cubos pesados todo el día, y de que apenas ganaba dinero para sobrevivir. Además, los niños lo fastidiaban, y a veces se empujaban encima de sus cubos. El Baal Shem Tov respondió con unas palabras de aliento y bendición. Luego él y el estudiante volvieron a la casa.

-¡No entiendo!, dijo el joven, perplejo

- ¿Qué tiene que ver lo que él dijo con mi pregunta?

El Baal Shem Tov sonrió y dijo:

- Ven mañana a esta misma hora y verás.

Al otro día, estaban de pie al lado de la ventana del Baal Shem Tov, mientras esperaban al aguatero. Al verlo, salieron para hablarle de nuevo.

- *Nu*, Faivel, ¿cómo están hoy las cosas?, le preguntó el Baal Shem Tov.

- Gracias a D-os, no puedo quejarme, contestó alegremente el aguatero

- Mi negocio es estable, después de todo, todos necesitamos el agua. No soy rico, pero sobrevivo. Los cubos son pesados, pero gracias a D-os tengo una espalda fuerte.

- ¿Y los niños que lo molestan?, el Baal Shem Tov insistió.

- ¡Niños!, se rió. ¡D-os los bendiga! Se supone que los niños son traviesos, ¿no? El aguatero siguió su camino, y el Baal Shem Tov se volvió a su visitante.

- ¿Ves? Él hizo lo mismo ayer y hoy y ganó idéntica cantidad de dinero, sin embargo, sus sentimientos fueron completamente diferentes.

Es verdad que el ingreso de una persona durante el año entero es irrevocablemente fijado en *Rosh Hashaná*. Pero el modo en que recibimos nuestro reparto diario difiere cada día, dependiendo del juicio diario. ◀

Save the date



Mujeres reunidas para hacer Jalá. Aprende el secreto de una Jalá deliciosa.

Edición

2016 - 5777

10 de Noviembre

Hotel Esplendor

PROGRAMA RENOVADO!

babyccino

Taller de vivencias a través de los sentidos

MIÉRCOLES DE 17 A 18 H

Nuevo espacio para mamás y chicos con propuestas adaptadas a las diferentes edades

de 18 meses a 3 años

Venía a probar la primera clase sin cargo

Dirigido por
Musya Shentov
y Dafna Norman

Pereyra de la Luz 1130

Consultas ☎ 096 105 333

disfrutá las
**Altas
Festividades**
2 al 25 de octubre 2016
Tishrei 5777

**ENCONTRÁ Y
DISFRUTÁ**

DE LAS ENSEÑANZAS
DEL FOLLETO DE
TISHREI DE JABAD EN

[www.jabad.org.uy/
tishrei5777](http://www.jabad.org.uy/tishrei5777)

SECO!

**Un Tiempo
para Regocijarse**

Domingo 6 al martes 8 de octubre

A celebrarlo en el marco del día de Beit Jabad y en un ambiente de alegría y responsabilidad. Almorzando y disfrutando de la comida. La idea es regocijarse con la alegría de compartir y disfrutar de la vida.

Para más detalles de este programa de actividades, visitá el sitio web de Beit Jabad Uruguay o llamá al 096 105 333.

Costumbres y prácticas básicas para Secot

El día de Secot es un momento de alegría y celebración. Se trata de un día en el que se celebra la llegada del otoño y se disfruta de la comida y de la vida.

El día de Secot es un momento de alegría y celebración. Se trata de un día en el que se celebra la llegada del otoño y se disfruta de la comida y de la vida.

COCINA DE ROSH HASHANÁ

Contribución de Anette Grauer

Esta receta en su forma original la recibí de una de mis abuelas. La babe Rifkale (Regina) con los años la fui modificando un poco, incluso inventando nuevos rellenos. Pero el original es papá y cebolla, que era con lo que evidentemente contaban allí en la Europa de aquellos tiempos para poder cocinar.

VARENIKES

Ingredientes

Para 5 porciones:

3 huevos

300 g de harina

Una pizca de sal

Agua (cantidad necesaria)

Para el relleno

5 papas medianas

3 cebollas picadas

Sal, pimienta, nuez moscada

4 cucharadas de aceite

2 cucharadas de azúcar

Preparación

Preparamos la masa mezclando los huevos, agregamos harina y sal y tomamos la masa.



Si fuera necesario agregar un poco de agua para formar la masa. Debe quedar lisa, sin pegarse a las manos. Envolver en nylon y dejar descansar en heladera aproximadamente 2 horas como mínimo. Mientras tanto ponemos a cocinar las papas con cáscara en una olla con agua. Calentar el aceite en un sartén, cocinar allí las cebollas picadas. Cuando estén transparentes agregar 1 cucharada de sal y las 2 cucharadas de azúcar. Cuando estén de color marrón retirar del fuego, dejar enfriar un poco más las papas cocidas. Pelar y formar con ellas un puré. Condimentar con sal, pimienta y nuez moscada. Agregar la cebolleta frita, mezclar y reservar. Si contamos con una máquina de hacer pasta, retiramos la masa bien finita. Si no, simplemente llevamos la masa sobre la mesada; esparcimos un poco de harina y estiramos ayudándonos con un palote.

Otros rellenos sugeridos

Pure de calabaza y cebolla

Queso (mitad muzzarella, mitad parmesano).

Agregamos una papá hecha puré por taza de queso y cebolla frita a gusto.

AHORA PARA SEGUIR
ESTANDO JUNTOS TENEMOS
NUESTRA **NUEVA** COCINA KOSHER.

Hacé tus pedidos para Rosh Hashaná y Iom Kipur con anticipación. Y como siempre nuestro servicio de catering a medida. **Shaná Tová Humetuká.**

Delly **K**
Kosher
by anette

📞 2914-6361

📞 099 105 152

📍 Camerota 623

CON SUPERVISIÓN DEL RABINATO DE LA KEHILÁ



OPORTUNIDAD

Facturación Electrónica específica para Retailers.

- ✓ Sin costos de Instalación.
- ✓ No requiere compra de Servidores propios.
- ✓ Soporte 24 horas y Capacitación incluida.
- ✓ Mantenimiento y Actualizaciones incluidas.
- ✓ Servidores en Data Center de Antel (Tier III).
- ✓ Conciliación de Tarjetas de Crédito y Descuentos.



Respaldo garantizado
Cuenta con todo el respaldo de expertos en herramientas para Retailers.



Factura electrónica
Sistema preparado para las nuevas disposiciones de DGI.

Escanee el código QR para obtener más info



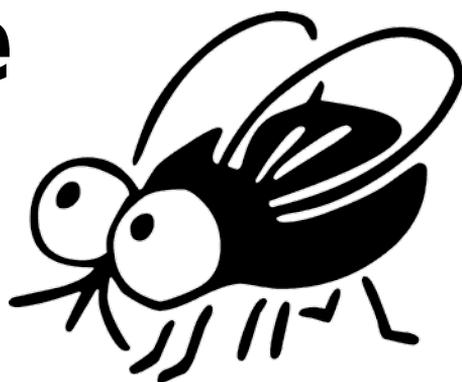
✉ info@real2b.com

🌐 www.real2b.com

☎ +598 2400 0055



Sáquenme de aquí



OBSERVACIONES

► Por **Chana Weisberg**

La mosca caminaba de arriba a abajo la ventana de mi cocina. Estaba buscando desesperada, pero metódicamente, una vía de escape, salir del vidrio que la aprisionaba, al mundo ancho y abierto.

Podía sentir el olor del aire refrescante. Podía sentir la ráfaga de viento frío soplando a través de sus alas largas y transparentes y de sus pequeñas patas. Ese gusto a la libertad motivaba a la industriosa mosca a seguir su búsqueda esmerada para alcanzar esa excitante libertad.

Mirando la mosca, me di cuenta que a menos que la ayudara, iba a estar escuchan-

do su zumbido y me iba a molestar al dormir toda la noche. Por lo que abrí completamente la ventana; facilitándole el escape.

“Vamos, solo vuela un poco a la izquierda y serás libre,” dije en voz alta, mientras mi hija de cuatro años y yo estábamos sentadas en la mesa de la cocina, mirando atentamente.

Sin embargo, inexplicablemente, la mosca seguía su marcha reglamentaria, en la misma parte de la ventana. No siendo consciente de la abertura, persistía infructuosamente en una búsqueda obstinada por un pequeño agujero para salir.



Me han dicho que los animales que han sido confinados por largo tiempo reaccionan de forma similar cuando finalmente les abren la puerta de la jaula. Continúan en su paso circular nervioso alrededor de los parámetros de su hogar prisión, antes de aventurarse finalmente a través de la puerta abierta a su buscada libertad.

Y si lo piensas, los seres humanos hacemos lo mismo.

¿Cuántas veces has intentado romper un hábito malo e irritante o una forma no saludable de ver las cosas, solo para volver atrás, confinado por los parámetros de tu propia adicción atrapante?

¿Cuán frecuentemente has deseado la libertad del cambio? Un cambio de una forma negativa de pensar. Un cambio en una reacción automática y emocional. Un cambio en tus hábitos o rutinas. Un cambio de una forma confinada de pensar o actuar.

Pero, como la mosca en mi ventana, aprisionados por nuestras rutinas, rodeados por nuestras zonas de confort, capturados por la familiaridad de lo que conocemos, en vez de lo que quisiéramos ser, muchos de nosotros, también, somos incapaces de dar el paso y experimentar la muy soñada alegría o alcanzar todo nuestro potencial desinhibido.

“Una persona aprisionada no puede liberarse a sí misma,” dicen nuestros Sabios.

En situaciones así, quizás sólo el oído atento de un amigo cercano o un mentor nos puede dar el tan necesario coraje, asistencia y dirección, para entrar en una mejor realidad emancipada.

Eventualmente esa mosca salió. Pero sólo después de que mi hija y yo la “empujamos” repetidamente hacia la ventana abierta, y a su libertad. ◀

SHANÁ TOVÁ

ITZJAKITO, BENJA
Y MANU

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

TANIA Y MILA




Cantegrill
JOYAS

www.cantegrilljoyas.com

Punta Carretas Shopping - Nivel 2
Montevideo Shopping - Nivel 2
Wilson Ferreira Aldunate 1330



ALASKA

Para muchos visitantes, el Museo Judío de Alaska se ha convertido en una visita obligada en Anchorage. Fundado en 2013 bajo los auspicios de Jabad de Alaska, el museo judío cuenta ahora con dos exposiciones permanentes. Una de ellas se centra en los esfuerzos heroicos de los pilotos de Alaska Airlines en llevar judíos de Yemen a Israel desde 1948 a 1950.



EE.UU.

Hijos de prisioneros se van de campamento. El instituto Aleph Envía hijos de los reclusos judíos a campamentos de verano. La organización sin fines de lucro Aleph con sede en Florida, atiende las necesidades de los prisioneros judíos y sus familias en todo el sistema penitenciario de Estados Unidos. En 2011, se creó un Instituto que brinda a niños de padres encarcelados la oportunidad de asistir a un campamento judío de verano, ofreciendo subsidios y becas. Además de proporcionar los fondos, Aleph también ayuda con la logística y la planificación.



ARGENTINA

En honor al bicentenario de la independencia argentina y el año judío de Hakhel, más de 70 rabinos que representan a 40 instituciones de Jabad-Lubavitch de todo el país participaron en el Congreso de Shlujim y líderes locales que se celebró en la ciudad de Tucumán. Hakhel se caracteriza por fomentar la unidad y el aprendizaje de la Torá. Una serie de eventos públicos tuvieron lugar en el Palacio de Gobierno y la Casa Histórica de Tucumán.

JAG SAMEAJ

HÉCTOR LIBERMAN Y FAMILIA

Jabad por el Mundo



ITALIA

El Rabino Menajem Lazar, co-director de Jabad Piazza Bologna, Roma, junto a su esposa están coordinando la ayuda de la comunidad judía, así como con especialistas de terremotos en Israel. También utilizó sus cuentas en redes sociales para que en la zona siniestrada sepan que un equipo de búsqueda y rescate de Israel estaba listo para unirse a la búsqueda de sobrevivientes y estaba a la espera de la luz verde de las autoridades italianas para entrar en el país.



SIBERIA

Después del esfuerzo de tres años, la comunidad judía de Omsk celebró la apertura de su mikve. El proyecto arquitectónico y de construcción obtuvo el apoyo de más de 1.000 residentes locales. Omsk ha tenido una presencia judía significativa desde mediados de los años 1600. Por la década de 1800, un gran número de judíos exiliados a Siberia formó una comunidad cohesionada, y con el pasar del tiempo construyó su sinagoga principal allá por el año 1854. Con la crisis del siglo XX, bajo el régimen soviético, se debilitó y su sinagoga, otrora floreciente pasó a convertirse en una biblioteca médica. En 1991, el gran edificio de madera fue devuelto a la comunidad de 10.000 almas. La nueva mikve es considerada como un sello distintivo de una comunidad judía vibrante y próspera.

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

DANNY ASCHER Y
FAMILIA



Todo comienzo es difícil

EDUCACIÓN

► Por **Sarah Zadok**

Estimada Raquel,

Mi hija mayor acaba de empezar primero de escuela y le está siendo realmente difícil. Lloro durante todo el camino a la escuela y también cuando la dejo. Me rompe el corazón. Además de eso, mi otra hija que está en jardín de infantes comenzó a comportarse en forma similar en camino a la escuela, en parte porque quiere ser como su hermana mayor, y también, pienso, en un intento por llamar la atención para sí misma. La mayor siempre ha estado muy apegada a mí, pero mi segunda hija es más del tipo de correr y no mirar atrás. Siento que mi hija mayor necesita más atención ahora, dado que parece un cambio más difícil para ella. Me siento muy confundida y triste que a mi hija mayor le esté costando tanto, y me es difícil dar cuenta cómo hacer para que mis dos hijas se sientan importantes. Cualquier consejo sobre el tema será bien recibido. Gracias.

Confundida en Colorado

Querida Confundida,

La transición de preescolar/jardinera a primer año es grande. Hay una expresión judía popular que dice "Todos los comienzos son difíciles." Puede ser realmente difícil ver a su hija estar pasando por un comienzo duro. Y puede ser tentador intentar "arreglarlo" para ella, o intentar evitarle la parte difícil. Pero nosotros como adultos tenemos una visión de la vida que los niños no conocen. Tenemos la capacidad de ver el panorama más amplio. Entendemos que lo que puede ser doloroso o difícil para ella ahora es un paso esencial en su proceso de maduración e independización. Nuestro trabajo como padres es asegurarnos primero que nuestros hijos están en un ambiente sano que promueve el desarrollo físico y espiritual y segundo, dejarlos en libertad y darles la oportunidad para descubrir sus recursos y fuerzas internas. En otras palabras, necesitamos permitirles crecer.

Suena como que su hija de primer año ne-

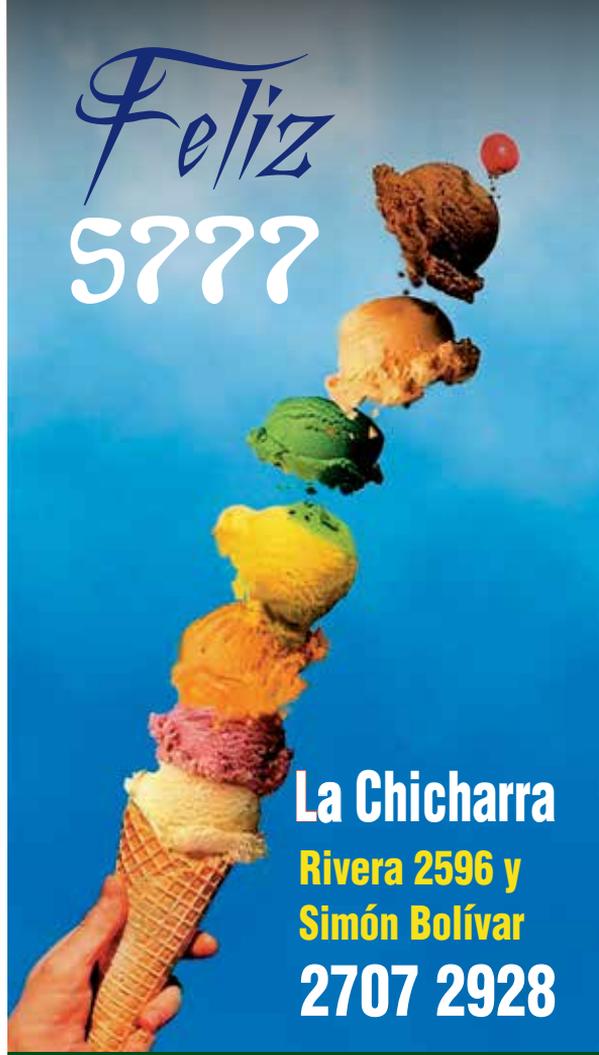
"Y nosotros somos Tu pueblo y el rebaño de Tu pastoreo. Te agradeceremos por siempre. De generación en generación relataremos Tus alabanzas"
(El Rebe)

**FAMILIA
BZUROVSKI
GROBERT**

cesita alguna atención especial. Pero tenga en mente que todos los niños (e incluso los adultos) necesitan "atención especial." Parece que su segunda hija también la necesita. Y en vez de pedir por ella, ella busca "atención negativa." Los niños de cuatro o cinco años (e incluso niños de primer año, de seis) normalmente no tienen la madurez emocional para poner sus sentimientos en palabras. Por lo que en su lugar hacen cualquier cosa que sepan para llamar la atención. Cada niño busca llamar la atención a su manera. Algunos niños son serenos y resistentes mientras que otros lloran y tienen rabietas.

Solo porque un niño tenga mecanismos fuertes para enfrentar las situaciones, no significa que necesite menos demostraciones de confianza y aliento de sus padres.

¿Cómo hace un padre para darse cuenta de lo que realmente necesita su hijo? Veámoslo con su hija de primer año... Para empezar, es importante que usted tenga muy claro sus sentimientos con respecto a que ella vaya a la escuela. Si se siente insegura sobre este gran salto a la escuela, entonces, probablemente ella en algún nivel está absorbiendo eso. Si tiene claro y confía que ella está en un ambiente bueno, sano y cariñoso, y usted entiende que la independencia es una consecuencia natural



Feliz
5777

La Chicharra
Rivera 2596 y
Simón Bolívar
2707 2928

CON SUPERVISIÓN DEL RABINATO DE LA KEHILÁ



METODO MONTESSORI

www.keterschool.org

NUEVO TALLER

Montessori
1 a 3 años

Fotos e Info en:
Keter Montessori

info@keterschool.org - 099887320 - www.keterschool.org

del crecimiento, entonces seguramente ella absorberá ese mensaje.

Hay varias formas de alentar y ayudar a su hija en su nuevo rol como joven mujer independiente. Hay una cita hermosa de la Torá que dice “Hagan para mi una apertura de tamaño de una aguja, y Yo haré para ustedes aperturas a través de la cual pasen caravanas.” Esta imagen puede ser útil para su hija. Cuando hacemos un pequeño esfuerzo, D-os nos ayuda el resto del camino, y encontramos fuerzas para recorrer el resto de la distancia. Como pronto descubrirá su hija, sus esfuerzos por estar en un nuevo ambiente y abrirse para aprender nuevas cosas, tendrán su provecho, descubrirá nuevas y maravillosas amigas, y crecerá en su entendimiento del mundo en el que vive. Tan solo se trata de dar el primer paso, una vez que haya hecho esto, el resto se desarrollará frente a ella. Está bien enfrentar el hecho que los comienzos pueden ser muy difíciles, y está bien llorar si nos sentimos tristes, pero ir a la escuela es algo que todos tenemos que hacer, aunque sea difícil.

Así también con su hija menor. Ella entiende perfectamente bien, como lo ha hecho desde que entró a su familia, que la atención de Mamá frecuentemente está dividida. Usted puede hablarle sobre el hecho de que su hija mayor necesita tiempo especial de Mamá antes de ir a la escuela y luego será su turno para tener tiempo especial de Mamá. Una idea es expresarle a su hija que usted entiende que es difícil no tener a Mamá toda para ella siempre que ella quiera, pero las madres no son así. Nos podemos enfocar en una sola cosa a la vez. Ella necesita entender que a pesar de que su atención inmediata pueda estar en su hija mayor, ella aun es importante, valiosa y merecedora de su atención. Esto puede ser transmitido tomándola de la mano mientras acompaña a su hija mayor, o dándole un “trabajo” para hacer mientras usted está ocupada con su hermana, por ejemplo, sostenerle la cartera o las llaves, o haciendo un dibujo para su hermana para hacerla sentir mejor. Quizás, a medida que avance el año escolar pueda arreglar un tiempo especial a solas con cada una de sus hijas por separado.

En general el momento de dejar a los niños en la escuela debería ser una experiencia relativamente rápida. A veces cuando lo alargamos o pasamos mucho tiempo con un niño que tiene dificultad en adaptarse, hacemos que la separación sea más difícil. Puede intentar pasar este tiempo durante el desayuno o en el auto en camino a la escuela. Así el momento de dejarlo puede ser amoroso pero rápido.

No es fácil ver a nuestros hijos luchar con cosas nuevas, pero si somos capaces de transmitir un sentimiento de confianza y fe en el desarrollo de sus capacidades para tener éxito en nuevos ambientes, ellos serán los máximos ganadores. Cuando los niños son capaces de sobreponerse a un obstáculo por sí mismos, aprenden una verdadera lección de vida que llevarán consigo para siempre. Darle a nuestros hijos el mensaje que pueden tener éxito en cualquier cosa que intenten lograr es el regalo más grande que un padre les puede dar. Le deseo mucho éxito en sus nuevos caminos. ◀

Raquel

**SHANÁ TOVÁ
UMETUKÁ**

**ISAAC Y REBECA
MARGULIES**

SHANÁ TOVÁ

**YEHONATAN
SAFRAI**



La Mikve y sus significados

► Por **Aryeh Kaplan**

La *mikve* entraña dos conceptos básicos, el agua y el número cuarenta. Ambos conceptos están contenidos en una sola letra, la letra hebrea *mem*.

La letra *mem* deriva su nombre de *maim*, la palabra hebrea para agua. Es más, el valor numérico de la letra *mem* es cuarenta. Por lo tanto, no es sorprendente que también se diga que la letra *mem* representa a la *mikve*.

Otro concepto que encontramos asociado con la letra *mem* es el del útero. La *mem* cerrada (final) es el útero cerrado durante el embarazo, mientras que la *mem* abierta es el

útero abierto dando a luz. El valor numérico cuarenta, asociado con la *mem*, también representa los cuarenta días durante los cuales se forma el embrión.

Para comprender el significado de esta letra en un nivel más profundo y ver cómo se relaciona con la *mikve*, debemos profundizar en un *Midrash* muy interesante. El Profeta dice: (Jeremías 10:10) "El Señor, D-os, es Verdad (*emet*)". El *Midrash* da luego la siguiente explicación: ¿Cuál es el sello de D-os? Nuestro Rabino dijo en nombre de Rabí Reubén: "El sello de D-os es la Verdad."

Shaná Eová!

DistriComp
CORPORATE

2400 1115 • districomp.com

De esto vemos que la letra *mem* tiene una propiedad muy interesante. *Alef*, la primera letra del alfabeto, representa el comienzo. *Tav*, la última letra, representa el fin. *Mem* es la letra que representa transición.

Vemos esto más claramente en la palabra *emet*. Las primeras dos letras, *alef mem* se pronuncian *em*, la palabra hebrea para madre. Este es el comienzo del hombre. Las últimas dos letras, *mem tav* se pronuncian *met*, la palabra hebrea para el fin del hombre.

Lo más importante aquí es que la *mem* representa el concepto de la transición y el cambio. *Alef* es el pasado, y *Tav* es el futuro, por lo que la *mem* representa la transición del pasado al futuro. Siendo así, es el instante al que llamamos presente.

El pasado es historia y no puede cambiarse. No tenemos forma de ni siquiera tocar el futuro. Por lo tanto, la arena de la acción, donde tienen lugar todos los cambios, es el presente. La letra *mem*, simbolizando el agua, la esencia del cambio, como el número cuarenta, la esencia del nacimiento, también representa el presente, la transición entre pasado y futuro, que es la arena de todo cambio. En un nivel más profundo, la transición del pa-

sado al futuro también representa un aspecto del nacimiento. De hecho, una palabra para "futuro" en hebreo es *HaNolad*, que significa literalmente, "lo que está naciendo". El útero en el que nace el futuro es el presente. Esta es la letra *mem*. Por lo tanto, cuando una persona entra en la *mikve*, está entrando de hecho en el concepto del presente máximo. El pasado y el futuro dejan de existir para él. Lo que fue en el pasado no cuenta más. Incluso los cuarenta días de formación no son más un espacio de tiempo, sino un volumen de agua, cuarenta seas (unos 300 litros). Entonces, cuando sale de la *mikve*, vuelve a entrar en la corriente del tiempo como si fuera un nuevo ser. ◀

(De: Aguas del Edén)

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

GABRIEL WERBA Y FAMILIA



SECRETO
SEMANTAL

BEIT JABAD
URUGUAY

¡NUEVO!

Además te invitamos a compartir un rico desayuno

Clase de Torá para hombres

JUEVES DE 8.00 a 8.45 h

Informes e inscripciones: 2628 6770 / info@jabad.org.uy

COMPRE KOSHER EN MACROMERCADO



Carne vacuna en trozos chicos
Pollos enteros y trozados
Hamburguesas
Medallones empanados
Panchos, chorizos
Quesos Jalav Israel
Hígado pronto

Consulte por entregas a domicilio

CASA CENTRAL: San Martín 3222 - Tel.: 2209 6301

CARRASCO: Av. al Parque Roosevelt 2495 - Tel.: 2604 1024

PUNTA DEL ESTE: Bvar. Artigas s/n esquina 3 de Febrero - Tel.: 4222 0022

RIVERA: Ruta 5 y José María Sosa - Tel.: 46229292



Además te invitamos a compartir un rico almuerzo

Clase de Torá para mujeres

MARTES 12.45h

Informes e inscripciones: 2628 6770 / info@jabad.org.uy

Diez consejos que los libros para padres no le dirán

FAMILIA

► Por **Tzvi Freeman**

Lo bueno es que son lindos y pocos. Lo malo es que usted va a tener que madurar.

Los libros para padres no le dirán cómo hacer eso. Pero no se preocupe. Aquí está todo lo que dejaron afuera, en diez puntos simples:

1. Aliméntese

Siempre lleve consigo algo ligero para comer. No para los niños, para usted. Los padres hambrientos son pésimos padres.

Un pedazo de chocolate kasher puede hacer maravillas con sus habilidades de padre.

2. Madure

Para ser padre, usted necesita ser adulto. ¿Quién le enseñará ser un adulto? Sus padres fracasaron. Sus maestros fracasaron. Su jefe fracasó. Pero sus hijos pueden hacerlo.

Su hijo, después de todo, lo convirtió en padre, tan solo siendo un recién nacido. Ponga atención real y cuidadosa y escuchará como lo está intentando convertir también en un adulto.

Como confesó Rabí Janina, "La ma-

yor parte de lo que sé, lo aprendí de mis alumnos."¹

Lo mismo con su hijo, pero mucho, mucho más.

3. Medite

Cuando los niños están saltando por las paredes, siéntese quieto y no haga nada. Cierre los ojos, cálmese y relájese. Abra sus ojos, y todos los niños también se han calmado.

Está bien, puede ser que no. Pero estará en mejor condición de tratar con la situación. Funciona mejor que el chocolate (el cual lo puede guardar para su quejoso ataque de hambre, más tarde).

¿De dónde saqué esto? Nada más y nada menos que del Baal Shem Tov. Los niños, enseñó, están sintonizados a sus pensamientos. Si está teniendo problema con sus hijos, arregle sus pensamientos.

4. Esté allí para ellos

Cuando la maestra lo llame quejándose que a su hijo le está yendo mal y necesita ayuda con sus deberes, salga con su hijo a jugar. El ya tiene suficientes enemigos.

Necesita un amigo.

Y cuando lo llame la directora con ese "sé que usted no va a querer escuchar esto" en su voz, explíquele que ambos estamos del mismo lado, el lado de su hijo. Usted es el único abogado de su hijo en el mundo.

Piense en laacov, el padre 3.0 de los judíos, quien se refirió a sus hijos como sus hermanos². Estoy seguro que ellos lo trataban como un rey, pero él pensaba en ellos como hermanos, porque estaba a su lado para ayudarlos.

Y cuando lo necesitó ellos estuvieron a su lado para ayudarlo.

5. Escuche

Los buenos padres hablan mucho con sus hijos. Los padres geniales principalmente escuchan. Especialmente a aquellos que no dicen nada. Son los que necesitan que más se los escuche.

6. Sea un modelo

Todo lo que a usted no le gustaba de sus padres, lo terminó haciendo. Es seguro que lo mismo va a pasar con sus hijos. Es un instinto. Quizás no lo estén imitando ahora, pero en diez años, veinte años, en algún momento, lo harán, lo quieran o no.

Así que siga haciendo cosas buenas, aunque a ellos no les guste. Y cualquier cosa que no quiera que haga su hijo, no la haga usted.

¿Quiere que sus hijos hablen amablemente? Hábleles amablemente a ellos. ¿No quiere que griten? No les grite a ellos. ¿Quiere que sean buenos judíos? Haga cosas judías.

Cualquier cosa que sea, imagine qué quiere de ellos, y actúe de esa forma usted mismo.

Y cuando cometa errores, admita su fracaso y corrija el error. También imitarán eso.

7. Najes

Najes es la palabra judía para disfrute, satisfacción y orgullo, todo junto. Si le gusta el helado de crema, el sentimiento de najes es como si todas sus entrañas se convirtieran en un gran helado dulce de vainilla.

5777

UN AÑO NUEVO DE ESPERANZA



Representante de
MIZRAHI TEFAHOT BANK LTD

Tiburcio Gómez 1329/409, Edificio Urbana

Teléfonos (598) 2-623-0544 / 2-628-4581

Fax 2-628-45-70

E-mail: umtb@umtb.com.uy

Si quiere najes de sus hijos, la mejor forma de obtenerlo es dándole najes a sus hijos.

Esto significa dejar de lado las pequeñas cosas estúpidas que hacen los niños, y sacar provecho de las cosas lindas, inteligentes y hermosas que hacen. Déjelos ver su sonrisa.

Por cada "¡No!" tiene que haber al menos cinco abrazos, besos, palmadas en la espalda, pellizcos, y solo sonrisas afectivas. Los niños florecen cuando usted disfruta de ellos.

Como indico Ashley Montagu, ninguna cultura le provee atención y afecto a sus hijos como lo hacen los judíos. ¡En español, ni siquiera hay una palabra para najes!

8. Coman Juntos

¿Quiere una familia? Coman juntos.

Apague la televisión. Haga un gran acto de apagar el celular. Establezca un lugar donde se pondrán todos los dispositivos durante la media hora de la cena. Incluyendo el suyo. Sin excepciones, nada es más importante que este momento.

Disfruten de la compañía. Esté feliz de estar con sus hijos.

Cada día, encuentre alguna historia o hecho interesante para decir en la mesa. Cada semana, guarde historias y cosas claras de la Torá para decir en las comidas de Shabat. Las cenas del viernes a la noche (y Sábado también) son su principal herramienta para crear una familia.

Nunca llegue a la mesa del viernes a la noche exhausto. El santo Rebe de Rimanoov frecuentemente se preguntaba porque dormir una siesta el viernes a la tarde no era uno de los Diez Mandamientos.

9. Lazos de amor resistentes

Cuando sus hijos se transformen en adolescentes meshígúenes, sostenga fuerte los lazos. Si ellos saben que usted los ama no importa qué, ellos no querrán hacer cosas que lo hieran. Y si lo hacen, eventualmente se enderezarán.

En el Tania, el libro básico del pensamiento jasídico jabad, los lazos son llamados "cuerdas gruesas de amor". Son la única forma de hacer volver a alguien.

10. Estén juntos

Haga paseos familiares. Métanse todos juntos en el auto. Saque fotos.

Es verdad, no van a salir hasta las 3 de la tarde. Es verdad, van a pasar más tiempo haciendo las valijas, haciendo sándwiches, cargando el auto, descargando, etc. que el tiempo que van a disfrutar.

Pero va a estar en familia, sus hijos tendrán buenos recuerdos, y cuando tengan sus propias familias, lo llevarán a usted en sus propios viajes familiares. ◀

¹ Talmud, Taanit 7a²

² Génesis 31:46, Rashi ad loc.

GMAR JATIMÁ TOVÁ

**FELICIA PERSITZ
Y FAMILIA**

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

**FAMILIA
MACADAR - ANGIER**

lortzait

Un *lortzait* (aniversario de fallecimiento) se asocia generalmente con dos sentimientos encontrados. Por un lado, como aprendemos de nuestras fuentes, el alma de la persona que partió disfruta de una elevación en el día de su *lortzait*, pasando de un mundo espiritual a uno superior, más cercano a su Creador. Es por lo tanto, un día de regocijo para el alma, y así un día de alegría correspondiente también para las personas cercanas y queridas que quedaron atrás, para una vida larga y feliz.

Por el otro lado, el *lortzait* refresca naturalmente en la mente la pérdida sufrida por los hijos por el fallecimiento de sus padres, haciendo surgir sentimientos de tristeza.

En verdad, sin embargo, el *lortzait* no debería provocar ningún sentimiento de tristeza, sino un sentimiento de reflexión honesta, introspección y auto examinación. Con la vista puesta en poner en consonancia la vida de uno en esta tierra con el camino vital del alma arriba, que está constantemente ascendiendo. Es decir que, así como el alma en lo Alto está continuamente ascendiendo, año tras año, yendo de "fuerza en fuerza", así también deben todos los que quedaron en esta tierra, quienes están vinculados al alma que partió, ir continuamente de fuerza en fuerza, a través del avance en "*Torá, Plegaria y la práctica de actos de bondad.*"

De esta forma, también, los hijos le dan la alegría más grande posible a sus queridos padres que partieron.

Esto también subraya el punto de vista básico de nuestra religión, que en realidad no hay "muerte" en temas de Santidad; la *Torá* y las *Mitzvot* experimentan la transición en una sola dirección, yendo de fuerza en fuerza, alto y más alto, primero en este mundo y luego en el mundo siguiente, *Olam Habá*, siempre ascendiendo. ◀

Un mensaje del Rebe en ocasión de una reunión de *lortzait* en 1952.

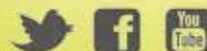
Nuestro saludo a la colectividad judía con motivo de la llegada de un nuevo año.



SUAT

Contigo. Con todo.

2 711 0 711
www.suat.com.uy





¿Por qué a la gente buena le ocurren cosas malas?

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

► Por **Aron Moss**

Pregunta:

¿Por qué a la gente buena le ocurren cosas malas? ¿Por qué es tan injusto el mundo? Por favor, no me diga "No podemos entender los caminos de Di-s". Estoy cansado de oír esto. Quiero una explicación.

Respuesta:

¿Está seguro que quiere una explicación? ¿Realmente quiere saber por qué sufren los inocentes? Pienso que no. Usted prefiere la pregunta y no la respuesta.

Usted está molesto con el hecho de que la gente sufre inmerecidamente. Como usted. Cualquier persona con un gramo de

sensibilidad moral se siente ultrajada por las injusticias de nuestro mundo. Abraham, el primer judío, preguntó a Di-s "¿El Juez de todo el mundo no actuará justamente?" Moisés preguntó "¿Por qué tratas mal a este pueblo?" Y aun hoy nosotros preguntamos "¿Por qué Di-s, por qué?"

¿Pero qué pasa si encontramos la respuesta? ¿Qué pasa si alguien viene y nos da una explicación satisfactoria? ¿Qué misterio será resuelto al final? ¿Qué pasa si preguntamos por qué, y realmente obtenemos una respuesta?

Si esta importante pregunta fuera respondida, entonces podríamos hacer las

paces con el sufrimiento de los inocentes. Y esto es impensable. Peor que el sufrimiento de los inocentes es que otros lo vean sin conmoverse. Y es exactamente eso lo que ocurriría si comprendiéramos por qué sufren los inocentes. Ya no nos molestarían sus lamentos, ya no sentiríamos su dolor, porque comprenderíamos por qué está ocurriendo.

Imagine que está en un hospital y oye a una mujer gritando de dolor. Fuera de su cuarto se encuentra la familia de ella, charlando, todos sonriendo felices. Usted les grita “¿Qué pasa con ustedes? ¿No oyen cuánto está sufriendo?” Su respuesta “Esta es la guardia de partos. Está teniendo un bebé. Por supuesto que estamos felices”.

Cuando tiene una explicación, el dolor ya no parece tan malo. Podemos tolerar el sufrimiento cuando sabemos por qué ocurre.

Por lo tanto, si encontramos sentido al sufrimiento de la gente inocente, si podemos racionalizar la tragedia, entonces podemos vivir con ella. Podríamos oír el lamento de dulces niños que sufren y no horrorizarnos. Podríamos tolerar el ver corazones quebrantados y vidas destruidas, pues podríamos explicarlo ingeniosamente.

Nuestra pregunta sería contestada y podríamos seguir adelante.

Pero mientras el dolor de los inocentes sigue siendo algo candente, nos molesta su existencia. Y mientras no podemos explicar el dolor, debemos aliviarlo. Si el sufrimiento de la gente inocente no es adecuado para nuestra visión del mundo, debemos erradicarlo. En lugar de justificar su dolor, necesitamos librarnos de él.

Continúe formulando la pregunta, por qué le ocurren cosas malas a la gente buena. Pero deje de buscar una respuesta. Comience a formular una respuesta. Tome su justo enojo y conviértalo en una fuerza para hacer el bien. Redirija su frustración por la injusticia y canalícela para luchar contra la injusticia y la maldad. Que su descontento sea el propulsor suyo hacia la acción. Cuando ve a personas inocentes sufriendo, ayúdelas. Combata el dolor del mundo con bondad. Alivie el sufrimiento toda vez que pueda. No queremos respuestas, no queremos explicaciones, y no queremos un cierre. Queremos el fin del sufrimiento. Y no debemos atrevernos el dejar a Dios que alivie el sufrimiento. Él espera que nosotros lo hagamos. Para eso estamos acá. ◀

NUESTROS SINCEROS DESEOS DE PROSPERIDAD PARA TODOS LOS HOGARES Y FAMILIAS EN ESTE AÑO

<p>nostrum Diavochu</p> <p>LA PRINCIPAL AVENIDA DEL PAÍS TE ESPERA</p> <p>Una torre que está decorada, iluminada de noche, en el centro de la ciudad.</p> <p>N. de la Avenida 3000, Barrio Central TOROYO</p>	<p>nostrum Mirador</p> <p>UN MIRADOR EN LA CIUDAD</p> <p>Ubicado en un punto de observación privilegiado de la ciudad de Montevideo, ofrece un magnífico punto panorámico.</p> <p>L.A. de Herrera s/n, Carrilón LA BLANCA PUEA</p>	<p>nostrum Tower</p> <p>UN NUEVO ICONO EN LA CIUDAD</p> <p>Una torre de 26 pisos que impresionará por su altura y calidad de construcción.</p> <p>Mercaderes s/n, Avenida General y F. O'Gara TOROYO</p>	<p>nostrum Parque</p> <p>EN EL CORAZÓN DE LA CIUDAD</p> <p>Un espacio abierto y luminoso que ofrece un punto de encuentro y recreación para todos.</p> <p>20 de Febrero y Juan de S. de O'Gara LA CIUDAD</p>	<p>SMARTOFFICE</p> <p>ALQUILER DE OFICINAS EQUIPADAS EN EL PALACIO SALVO</p> <p>Un lugar de trabajo que ofrece un nivel de confort, tecnología, seguridad y servicios completos.</p> <p>Palacio Salvo, Piso 1 PLAZA REFERENCIA</p>	
<p>nostrum Cantanera</p> <p>VIVI EN EL NUEVO CENTRO COMO EN UN BARRO PRINCIPAL</p> <p>Un espacio de gran versatilidad y gran potencial comercial, ubicado en el corazón de la ciudad.</p> <p>L.A. de Herrera 3000 s/n, Lateralón NEUQUENO SHOPPING</p>	<p>nostrum Plaza</p> <p>DISEÑO Y ESPACIOS VERDES A PASOS DE TRES CRUCES</p> <p>Un espacio de gran versatilidad y gran potencial comercial, ubicado en el corazón de la ciudad.</p> <p>Salvador Ferrer Serrano s/n, Defensa TRES CRUCES</p>	<p>nostrum Prado</p> <p>LO MEJOR DEL PRADO SOLO PARA VOS</p> <p>Con la tradicional elegancia del Prado, ubicado en una de las zonas más prestigiosas de la ciudad.</p> <p>Paseo Dársena 3000 s/n, Montevideo PRADO</p>	<p>nostrum Avenida</p> <p>TRANQUILIDAD Y CONFORT CON UNA GRAN UBICACIÓN</p> <p>Un espacio de gran versatilidad y gran potencial comercial, ubicado en el corazón de la ciudad.</p> <p>L.A. de Herrera s/n, Thompson LA BLANCA PUEA</p>	<p>bilu</p> <p>UN CRUCE CERCA Y LEJOS DE TODOS</p> <p>Un espacio de gran versatilidad y gran potencial comercial, ubicado en el corazón de la ciudad.</p> <p>Av. a la Plaza 10 CARRIAGO ESTE</p>	<p>SMARTCLINIC</p> <p>ALQUILER DE CONSULTORIOS EQUIPADOS</p> <p>Para médicos, odontólogos y especialistas, contamos con una amplia gama de servicios.</p> <p>Salvador Ferrer 3000 s/n, Carrilón PARQUE BATLLE</p>

allius
GROUP

0800 8911
allius.com.uy
f/alliugroup

Shaná
Tová
Umetuká!





Acabo de estrellar el auto

VIDA COTIDIANA

► Por **Elisha Greenbaum**

Estellé mi auto hace un par de horas. Estoy aquí, en medio de la noche, escribo sentado, aun un poco sacudido por el accidente.

Fue mi culpa.

Conducía por lo que para mí era un camino vacío, sin saber qué me esperaba del otro lado del paso peatonal. Para cuando vi el montón de tráfico que estaba delante de mí y apreté los frenos, ya era demasiado tarde; no llegué a detenerme por completo y golpeé el auto que tenía enfrente.

Me siento un idiota, y no tengo ni un poco de ganas de tener la conversación que

tendré con la compañía de seguros. Si hay algún consuelo es que nadie salió herido, gracias a Di-s, y que mi hijo, que estaba conmigo en el auto, puede asegurarle a mi esposa que no hablaba por teléfono cuando sucedió todo.

Aunque sé que soy afortunado, porque todos salimos ilesos, y que los autos se pueden reparar o reemplazar, no puedo evitar sentirme un poco frustrado por los costos e inconvenientes con los que debo enfrentarme. Arreglé que mi madre llevara a mi hijo a casa mientras me quedaba a esperar que llegase la grúa y empecé a calcular con tristeza el precio de mi estupidez.

**10% DE DESCUENTO
PARA LOS LECTORES
DE KESHER**

DE MARIA TE ACOMPAÑA

**BRINDAMOS TRASLADO Y ACOMPAÑAMIENTO
A PERSONAS QUE NECESITAN**

- Ir al médico a hacerse análisis, etc.
- Renovar la cédula de identidad u otro documento
- Asistir a eventos sociales, bodas, Bar y Bat Mitzvot
- Ir o volver del aeropuerto
- Ir a algún otro lugar y no tenga como hacerlo



TELS.: 2400 1916 / 094 563 403

Contacto: Sr. Simón Israel

¿Cuánto por la multa, el alquiler de otro auto, la grúa y el aumento de la prima del seguro? Si el auto está, como parece, destruido por completo, ¿por cuánto excederá al monto el precio de un auto nuevo? ¿Cómo me voy a hacer el tiempo para investigar sobre marcas y modelos, organizar pruebas de automóviles y arreglar el financiamiento? Las cosas no están muy bien que digamos. ¿Qué impacto va a tener esto en nuestro presupuesto? ¡Qué situación molesta!

Toda esta negatividad me estaba haciendo muy mal, por lo que decidí hacer algo útil con mi tiempo mientras esperaba. Empecé a tocar debajo de los asientos para asegurarme de que no me olvidaba ningún objeto. Saqué de debajo del asiento del conductor una vieja edición de *Dvar Maljut*, un folleto que contiene pensamientos sobre la *parashá* de la semana, así como también otras secciones dedicadas a las lecturas diarias de la *Torá*.

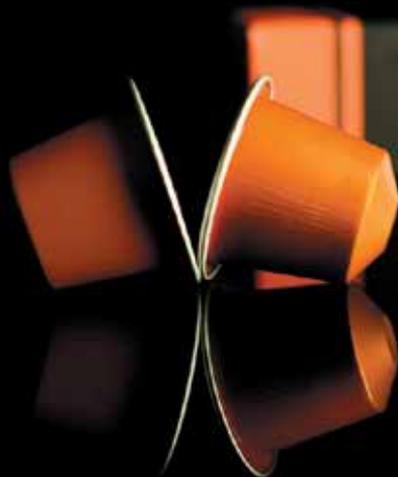
No tenía otra cosa que hacer, así que aunque la edición era de hacía varios meses, empecé a pasar las páginas en busca de algo que aprender. Y fue entonces que D-os comenzó a hablarme.

SHANÁ TOVÁ

PEDRO KAISER
Y FAMILIA

JAG SAMEAJ

JAIME ZARUCKI
NICOLE GALPERIN
E HIJOS



UNDICI CAFE

CÁPSULAS DE CAFÉ
ORIGINALES
KASHER PARVE

GRAN VARIEDAD
DE SABORES

NESPRESSO®

AROCENA 1626
TEL.: 2605 8100
CARRASCO

CALLE 20 ESQ. 30
TEL.: 4244 2110
PUNTA DEL ESTE

SHOPPING OH!
TEL.: 4277 1862
LA BARRA

ENVÍOS A DOMICILIO
097 293 533
undicicafepde@gmail.com

Me encontré con un extracto de *Haiom Iom*, el primer libro escrito por el Rebe, que contiene un pequeño aforismo o conocimiento filosófico para cada día del año. Empecé a leer el correspondiente al 9 de Nisán. Bajo la luz tenue de la lámpara más cercana, apenas podía entender las siguientes palabras:

La riqueza de los judíos no se basa en casas ni en oro. La riqueza eterna de los judíos es seguir la *Torá* y las *Mitzvot*, y traer al mundo hijos y nietos que hagan lo mismo.

Vaya llamada de atención. Y yo ahí, permitiéndome caer en un pozo depresivo por la posible pérdida de bienes materiales, sin siquiera detenerme a agradecer un segundo por la increíble riqueza que poseo.

Soy en verdad dichoso. Tengo una vida increíble en un país maravilloso, y una sociedad y una comunidad que me dan la libertad y el aliento necesarios para seguir la *Torá* y las *Mitzvot*. Tengo hijos grandiosos y, aunque soy muy joven para tener nietos, todas mis plegarias, esperanzas y

deseos están orientados a que me llegue esa bendición en el futuro.

Tengo tanta riqueza verdadera, ¿y tan estúpido soy como para preocuparme así por un auto?

Nuestros hijos son nuestra riqueza. Mi situación económica actual no tiene importancia, ni en el corto, ni en el largo, ni en el mediano plazo. D-os provee y proveerá. La única garantía de seguridad futura es la vida que vivimos hoy y las bendiciones que dejamos a nuestro paso.

Si puedo incorporar esta idea a mi vida cotidiana y reconocer y diferenciar lo que tiene valor real y lo que es insignificante, va a ser claro que el incidente con el auto no fue cuestión del destino, sino una oportunidad que esperaba para estrellarme contra mí mismo y así enseñarme una lección de vida que me haría más fuerte.

Ahora, si me disculpan, necesito ordenar mis pensamientos para la conversación que tendré mañana con la compañía de seguros. ◀



Clases de
BAR & BAT
MITZVÁ

BEIT JABAD
URUGUAY

POR INFORMES : 2628 6770 - info@jabad.org.uy

¿Cuándo hacer una Mitzvá?



FESTIVIDADES

► Por **Naftali Silberberg**

El mes de *Elul* ya está aquí junto a nosotros: un momento de reflexión interna y de tomar decisiones positivas para el año entrante. Muchas veces, este proceso va acompañado de un "dilema ético": ¿acaso es hipócrita decidir hacer una *Mitzvá* en particular cuando la persona sigue siendo un individuo absolutamente no espiritual? ¿Es correcto que me comprometa a rezar todos los días cuando todavía no estoy dispuesto a renunciar a las comidas no *kasher*? Este problema se ve especialmente acentuado cuando la persona siente una temporaria inspiración a hacer una *Mitzvá* en particular, pero no está dispuesta a comprometerse a largo plazo. ¿De qué sir-

ve hacer *Kidush* este *Shabat* si no lo hice la semana pasada y probablemente la semana que viene a esta altura del día esté jugando un partido de golf? Si las *Mitzvot* tienen que ver con la auto-mejora y el compromiso real, entonces tiene algún sentido hacerlas una sola noche?

La respuesta a este interrogante no es algo claro y bien definido y en realidad depende de la intención de la persona que lleva a cabo la *Mitzvá*. De hecho, la persona que ve las *Mitzvot* y el estilo de vida de la *Torá* como una forma de alcanzar una existencia espiritualmente saludable, como un sistema disciplinario Divinamente inspirado que les

AYUDEMOS A MILA

Mila Szwarc Grauer (hija de Michelle Grauer) tiene Síndrome de Rett, que alcanza a 1/10000 niñas en todo el mundo. El pronóstico indica que Mila no va a hablar pero hay posibilidades de que gracias a una sobrecarga de tratamientos logre con el tiempo caminar y comunicarse a través de la mirada. Necesitamos tu ayuda.

¿Cómo ayudar? Depósito en Red Pagos / **Mila Grauer, cuenta 46278**

Desde Israel, ¡Shaná Tová Umetuká!



trae felicidad y plenitud a sus adherentes, no tiene motivos para molestarse con una mitzvá que en este momento no es de su gusto y que no va a aumentar su crecimiento espiritual. Además, esa persona no va a contemplar la idea de realizar algunas *Mitzvot* cuando sabe que las otras van a ser ignoradas. El sentido de integridad de esta persona se verá afrontado por una *Mitzvá* que es aparentemente inútil y engañosa.

Sin embargo, a decir verdad, observar las *Mitzvot* no es meramente una panacea que nos imparte toda una vida de dicha espiritual. Sí. Es verdad que la vida que se vive según la *Torá* ofrece todos los beneficios antedichos, pero esos son solamente "extras". El sentido de la palabra "*Mitzvot*" es "mandamientos" y ese es precisamente el motivo por el cual las cumplimos: porque somos sirvientes del Todopoderoso y seguimos Sus órdenes.

Al enfocar las *Mitzvot* desde el punto de vista de D-os, en vez de desde un punto de vista egocéntrico, de repente no existe el concepto de "*Mitzvá hipócrita*". La persona tacaña que decide dar una donación a los pobres tal vez se sienta una hipócrita, pero para el pobre eso no tiene nada de importancia. Lo único que le importa es que finalmente tiene un pedazo de pan para darles de comer a sus hijos. Está bien: el tacaño no es perfecto, ¡pero el acto que hizo sí lo fue! Cada *Mitzvá* que uno hace es bellísima a los ojos de D-os – no importa lo que depare el futuro. Y en verdad, ¿acaso no es eso lo único que cuenta? ◀



MAQUILLAJE PERMANENTE

MEJORA TU IMAGEN EN SOLO 2 HORAS

www.dermoimagen.com

Tels.: 2707 8950 / 092 813 483
Montevideo - Punta del Este

**20% DE DESCUENTO
MENCIONANDO ESTE AVISO**

Que todos seamos bendecidos orgullosamente con hijos y nietos judíos.

**SILVIA Y RAFAEL
COHENCA**



TE ESPERAMOS PARA

SHABAT

Viernes 19.30 h

Kabalat Shabat con servicio especial para niñ@s y Kidush



BRINDALE A TUS HIJOS UN AÑO REALMENTE NUEVO

THE KIDS CLUB

les da una segunda oportunidad

Reservá lugar para participar en noviembre de nuestros talleres de PRIMAVERA:

Hebreo - Cocina - Janucá

Grupos de:

4-5 años

6-8 años

9-12 años

Dirigido por:

Musya Shemtov

Diego Ruete

Paulina Spector

*Informate sobre el
horario de cada grupo.



Programa Internacional
Enseñanza Hebreo



BEIT JABAD
URUGUAY

Martes de 16.00 a 19.00 h

kidsclubuy@gmail.com

Tel. 2628 6770

YUDKA
Inmobiliaria

www.yudka.com.uy

21 de Setiembre 3077 / 27119636 / 5904



HISTORIAS JASÍDICAS

Karl, el empleado de limpieza

► Por **Menajem Posner**

Había una vez un hombre pobre pero recto que vivía en el camino que llevaba a Liozna. Todos los días caminaba a la ciudad, donde enseñaba *Torá* a unos niños del barrio a cambio de unas monedas para sus empobrecidos padres.

Su esposa complementaba sus ingresos con pasteles caseros que su marido repartía todos los días a los clientes de la ciudad.

Una noche de invierno, la familia dormía. De repente, los despertaron golpes en la puerta. Vela en mano, el maestro abrió, y encontró a un hombre medio congelado y cubierto de nieve.

De prisa, hizo pasar al caminante a la casa y le dio una taza de té caliente para beber. Luego de que hubiera entrado en calor, el maestro levantó de la cama a sus hijos (que dormían en el lugar más caliente de toda la casa) y llevó al viajero para que se acostara y estirara allí sus huesos cansados.

La mañana siguiente, el extraño se fue temprano. Los niños, que seguían atontados por el sueño y tiesos por el frío, volvieron a preparar a sus camas para dormir.

De repente se escuchó un grito: "¡Hay algo duro, hay un bulto en la cama!".

Luego de inspeccionar, el maestro y su esposa vieron que el extraño había dejado una bolsa con una buena cantidad de monedas de oro.

Durante algunos días esperaron que el invitado volviera a buscar sus pertenencias, pero nunca regresó.

Como no sabía qué hacer, el hombre fue en busca del Alter Rebe, quien vivía en Liozna en aquel momento.

Luego de escuchar la historia del hombre, el Rebe le dijo: "D-os te ha enviado este tesoro. Nadie vendrá a reclamarlo, y es a ti a quien corresponde. De todas maneras, no sería sabio de tu parte comenzar a gastarlo en lujos, porque la gente va a comenzar a sospechar todo tipo de cosas. En cambio, mantén tu buena fortuna en secreto por el momento. Termina de dar tus clases este semestre. Cuando termines, ven a mí y te diré qué hacer".

Cuando terminó el semestre, el maestro fue en busca del Alter Rebe, quien le dio el siguiente consejo: "Réntate una casa con un negocio en la ciudad. Usa tus monedas para comprarle algunos suministros al mayorista local y ponte a venderlos para obtener una

ganancia. Vuelve en un año, cuando tengas éxito, y te daré más consejos”.

Un año después, el que solía ser maestro se presentó: “Gracias a D-os, el negocio prosperó y hemos vivido muy bien. De hecho, sólo usamos unas pocas monedas del tesoro que encontramos”.

El Alter Rebe entonces le dio el consejo de ampliar sus relaciones comerciales y comprarle directo al proveedor de Vitebsk en lugar del mayorista local.

Pasó otro año, y el hombre le informó que los negocios habían prosperado aún más y que todavía tenía la gran mayoría de sus monedas para invertir.

Esta vez, el Alter Rebe le aconsejó viajar a Moscú, donde compraban sus productos los proveedores de Vitebsk, y vender su mercancía a los comerciantes de Vitebsk y Liozna.

Pasó un año, y la fortuna todavía le sonreía. El Alter Rebe le dijo que viajara a

Konigsberg, lo que le permitiría venderles incluso a los comerciantes de Moscú.

Y así fue. Quien una vez había sido un pobre maestro y vendedor de pastes se convirtió en un comerciante respetable con negocios importantes en toda Rusia.

Una vez, antes de irse a un viaje de negocios, el comerciante fue en busca de la bendición y el consejo del Alter Rebe. “Vas a viajar a Konigsberg”, dijo el Rebe. “Quizás puedas traerme un presente”.

Honrado por el pedido del Rebe, el hombre fue a la tienda más elegante de Konigsberg y compró una costosa tabaquera dorada.

“Este es un regalo fino”, dijo el Alter Rebe cuando el hombre regresó, “pero no es lo que tenía en mente”.

En su siguiente viaje, el hombre compró una tabaquera aún más costosa, pero otra vez el Rebe dijo que no era lo que esperaba.

Antes del siguiente viaje, el Rebe le dijo al

MENCIONANDO
ESTE AVISO,
IMPORTANTES
DESCUENTOS EN
HOTELERÍA



H O T E L

MENÚ EJECUTIVO

De Domingo a Viernes
de 12:00 a 14:30

Shaná Tová uMetuká



◆Entrada ◆Plato Principal◆Postre
(bebida incluida)

\$ 640

21 DE SETIEMBRE 2885, ESQ. ELLAURI
Tel.: (+5982) 2712 4120 - Fax: (+5982) 2712 4117
www.armonsuites.com.uy

hombre: "Vas a viajar a Konigsberg. ¿Existe la posibilidad de que vayas al teatro allí?".

El comerciante, un jasid sincero y judío piadoso, nunca había ido al teatro en su vida, pero durante este viaje fue, obediente, a comprar una entrada para un espectáculo en el teatro de Konigsberg. Se sentó en una afelpada butaca en un palco privado, alto sobre el escenario, y en seguida se quedó dormido.

Cansado de sus reuniones de negocios, el hombre durmió profundamente y sólo se despertó sobresaltado cuando el empleado de limpieza entró al palco para limpiarlo.

"¿De dónde viene?", le preguntó el empleado, que no estaba acostumbrado a ver jasidim que durmieran en butacas costosas (o en cualquier tipo de butacas en realidad).

"De la Rusia blanca", respondió él.

"¿De qué ciudad?"

"De Liozna."

"¿De casualidad conoce a Zalminia?", dijo el empleado, que había usado un nombre familiar para el Alter Rebe, cuyo nombre completo era Shneur Zalman.

"Sí, por supuesto. De hecho, soy su discípulo."

"De ser así, por favor, envíele mis saludos."

"¿Pero cómo es su nombre?"

"Puede llamarme Karl".

En efecto, cuando regresó a Liozna, el obediente jasid le hizo llegar al Alter Rebe los saludos de Karl, el empleado del teatro.

"Sí", exclamó el Rebe. "Ese era el presente que esperaba con ansias".

Antes del siguiente viaje del hombre a Konigsberg, el Alter Rebe le dio un pequeño paquete para que le llevará a Karl. "Cuando llegues a Konigsberg", dijo el Alter Rebe, "por favor, dale esto. Y luego, cuando estés listo para volver a casa, pídeselo de nuevo y tráemelo".

Luego de su llegada, el comerciante fue rápido a buscar a Karl al teatro para darle el paquete. Cuando llegó el momento de

irse, volvió a visitar al empleado del teatro para recoger el paquete.

"¿Zalminia dijo que tenía que devolvérselo?", preguntó Karl mientras lo abría. Con amor, quitó un montón de papeles que tenían algo escrito por el Alter Rebe. Poco después, aquellos papeles serían impresos y se harían famosos como el Tania, la obra fundacional del pensamiento jasídico, escrita por el Alter Rebe.

"Inspiración divina", repetía para sí mientras pasaba las páginas. "Verdadera inspiración divina... No sé qué le quedará por enseñar al mismísimo *Mashíaj*".

Con eso, cerró el paquete y se lo devolvió al comerciante.

Al contar esta historia, el famoso rabí Shmuel Gronim Eshterman concluía: parece que Karl era uno de los 36 *tzadikim* (hombres justos) escondidos, y que el Alter Rebe quería su aprobación para el Tania. ◀



ENVASES DESCARTABLES

Libertad 2501
Tel.: 27098310

*Shaná Tová
Umetuká*

info@fibanel.com.uy
www.fibanel.com.uy



La mariposa

CUENTOS CORTOS

En una pequeña ciudad vivía un Rabino sabio, cuya fama era muy grande. Judíos de muchas millas a la redonda se dirigían al Rav para pedirle una opinión por tal problema, o simplemente escuchar sus enseñanzas de la *Torá*.

En la misma ciudad había un estudiante que estaba celoso del Rabino, “yo soy tan hábil como ese anciano” pensaba el estudiante. “¿Por qué la gente está tan impresionada por su sabiduría?”

El estudiante imaginó que él podría resolver algún problema que el Rabino no puede resolver. “Entonces todos verán que el sabio es un impostor” pensó el estudiante.

Un tiempo después el estudiante fue a la casa de estudios donde la gente se encontraba alrededor del Rav para preguntar y escuchar sus enseñanzas.

Todo el tiempo el estudiante le preguntaba al Rabino cosas que él pensaba, que el Rabino no podría responder. Pero cada vez su desilusión era mayor para el envidioso estudiante, ya que el rabino contestaba a todas sus preguntas.

Finalmente el estudiante pensó un inteligente plan. El atrapó un pequeño pájaro y lo llevó al Rabino sosteniéndolo de una manera que no pudiera ser visto. “Rav” dijo el estudiante “Tengo una pregunta que usted no puede responder. En mis manos tengo una mariposa. Dime, ¿está viva o muerta?” ¡Qué pregunta tan extraña! La gente se empezó a reunir, todos esperando la respuesta del Rav.

“Pero cómo el Rabino podría saberlo?”, pensaban todos... El estudiante sonrió, ya que estaba seguro de que no podría responder a su ingeniosa pregunta. Él tenía un plan muy inteligente, en realidad: Si el Rabino contestaba que la mariposa estaba muerta, entonces abriría sus manos y la mariposa saldría volando. Y si el Rabino decía que estaba viva, rápidamente mataría a la pequeña mariposa con sus manos...

Por un momento el Rabino se concentró, cerró sus ojos y se frotó la barba con la mano izquierda. Por último, miró al estudiante directamente a los ojos y le dijo: “Hijo mío”, le dijo, “de ti depende, ya que en tus manos hay vida. Elige bien qué es lo que vas hacer con ella...” ◀



RADIODIAGNÓSTICO
ODONTOLÓGICO

Desea

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

Emilio Romero 124 esq. Av. Agraciada (Paso Molino) Tel.: 2309 8370

BABYCCINO



JABAD EN ACCIÓN



CURSO DE BAT



EL ARTE DEL MATRIMONIO



MAMÁ Y YO



THE KIDS CLUB



CURSO PARA NOVIAS



BRIT DE MATÍAS KIRSCHNER-NAIDICH

ALMUERZO CON MENDY

Almuerzo Shiur Mensual

- Pocitos
- Ciudad Vieja
- WTC
- Arenal Grande



POR INFORMES : 2628 6770 - info@jabad.org.uy

MANTENERSE INSPIRADO ES MUY FÁCIL

BREVE REFLEXIÓN DIARIA BASADA EN LA PARASHÁ DE LA SEMANA

SABIDURÍA diaria

INSCRÍBETE EN 2 SIMPLES PASOS

- 1 Agrega +598 97 547 864 a tus contactos de WhatsApp
- 2 Envía un mensaje de WhatsApp con tu nombre para recibirlo todos los días



TALLER MUSICAL
De 6 meses a 2 años

10 encuentros pensados
especialmente para ti y tu bebé

Todos los viernes 10.00 h



**SHANÁ TOVÁ
UMETUKÁ**

**SHARON &
YEHUDA**

**SHANÁ
TOVÁ**

**FAMILIA
ROTEMBERG
SMAISIK**



2ª EDICIÓN
EL REBE & ISRAEL
Jueves 21 de julio

BEIT JABAD
URUGUAY

Fotos: Andrés Aksler

JABAD EN ACCIÓN



SHELTON HOTEL



Punta del Este



CAMPAÑA DE MEZUZOT

Tener una Mezuzá en cada puerta de la casa es más que un mero símbolo de la identidad judía; es una de los 613 preceptos bíblicos: "Y los escribirán en los marcos de tus casas y en tus portones." (Deut., 6:9, 11:20). Su mérito nos aporta una protección especial.

COMUNICATE AL 2628 6770

 ESTAMOS ACTUALIZANDO NUESTRA
BASE DE DATOS



COMPLETA EL FORMULARIO PARA SER PARTE

 **DALE ME GUSTA**
informate de las últimas novedades



AHORA TENEMOS FANPAGE

 **BEIT JABAD**
URUGUAY



NATAN VAREIKA
FOTOGRAFÍA Y VIDEO

— CONSERVE EL MEJOR —
RECUERDO DE SU EVENTO

099 636610

SALUDAN

**AVIVIT Y
UZIEL**

PESCADERÍA ALTAMAR
Locales 5 y 6
PUERTITO DEL BUCEO
Se muele pescado todo el año.
Tel.: 2628 0891

SALUDA

M. M.

ADHESIÓN

T. S. A.

Rosh Hashaná es como un reloj despertador. Esta festividad no marca meramente el paso del tiempo; su misión primordial es despertar, concientizar a través de la voz del shofar que clama: ¡Despertad dormidos de vuestro sueño, aletargados de vuestro letargo!

**JAIME GROBERT
Y FAMILIA**

SHANÁ TOVÁ

**GRACIELA SZABO Y
FAMILIA**

JAG SAMEAJ

**FAMILIA BERENSTEIN
ZYLBERSZTEJN**

JAG SAMEAJ

**SIMÓN LAMSTEIN Y
FAMILIA**

ADHESIÓN

WALTER MENDLOWICZ Y FAMILIA

B"H

"...Hashem te guardará de todo mal. El guardará tu alma. Hashem cuidará tu ida y tu venida desde ahora y para siempre"

Salmo 121

SALUDA
MOISÉS SLUCKIS
Y FAMILIA

SALUDAN
MARTÍN Y
CAROL GLASS

JAG SAMEAJ
C.B. Y FAMILIA

SHANÁ TOVÁ
DR. ALBERTO ELBAUM
Y FAMILIA



HIDROTÉCNICA
URUGUAY

CIUDADELA 1178

Horario: 9 a 17 horas

Telefax: 2903 05 29 - 2901 56 25

E-mail: hidrotec@adinet.com.uy

JAG SAMEAJ
JS Y AS

SALUDA
RAUL FERSTER
Y FAMILIA

Dra. Silvia Hirsz

ortodoncia adultos & niños

Shaná Tová Umetuká 5777

silvia.hirsz@gmail.com

Cel.: 099 113422

ADHESIÓN
GABRIEL SCHNURMANN Y FAMILIA

**SHANÁ TOVÁ
UMETUKÁ
GMAR JATIMÁ
TOVÁ**

**ALBERTO
Y PERLA**

ADHESIÓN
CHEMS TREE LTDA.
Desinfectantes y
limpiadores
Tel.: 2304 3351

SALUDA
FAMILIA
KALBERMANN
BERENGOLC

SALUDAN
ELA, MAIA,
EITÁN Y MAXIM
RAVISKI

SHANÁ TOVÁ
B. S.

SHANÁ TOVÁ
OSCAR ELETER
Y FAMILIA

ADHESIÓN
MARIE
DAVEZAC

ADHESIÓN
S. Z.


**KEEP
CALM**
It's
**Rosh
Hashana**

SHANÁ TOVÁ
ELI, ALAN Y
ALEJANDRO
GROBERT

**BRAJÁ, SIMJÁ VE
HATZLAJÁ**
EITAN Y JAVIER

ADHESIÓN



26 DE MARZO 1065 // 2708 4084

SHANÁ TOVÁ
ENRIQUE LEMPERT
Y FAMILIA

HORARIOS I AMIM NORAIM

Tishrei 5777

ב"ה

ROSH HASHANÁ

VÍSPERA DE ROSH HASHANÁ Domingo 2 de octubre

Encendido de velas - 18.30 h
Minjá - 18.15 h
Tehilim - 18.40 h
Arvit - 19.30 h

PRIMER DÍA DE ROSH HASHANÁ Lunes 3 de octubre

Shjarit - 9.00 h
Shofar - 11.30 h
Minjá - 17.15 h
Salida al mar para Tashlij - 18.00 h
Encendido de Velas - 19.20 h
Arvit - 19.30 h

SEGUNDO DÍA DE ROSH HASHANÁ Martes 4 de octubre

Shjarit - 9.00 h
Shofar - 11.30 h
Minjá - 18.00 h
Seder Nigunim - 18.45 h
Arvit - 19.30 h

KAPAROT

Lunes 10 de octubre

(horario a confirmar) Informes y reservas a través del 2628 6770

IOM KIPUR

VÍSPERA DE IOM KIPUR Martes 11 de octubre

Minjá - 15.00 h
Encendido de velas - 18.38 h
Kol Nidrei - 18.45 h

IOM KIPUR Miércoles 12 de octubre

Shjarit - 9.00 h
Izkor - 11.30 h
Minjá - 16.00 h
Neilá - 18.00 h
Shofar - 19.30 h
Arvit y Desayuno - 19.35 h

*Los horarios de Iom Kipur cambian si se modifica el huso horario este año.

SUCOT

Domingo 16 de octubre

te esperamos para cenar juntos en la Sucá
Reservá tu ticket al 2628 6770 de 9-16 h o por mail a info@jabad.org.uy - LUGARES LIMITADOS

Fantasy Garden

UN LUGAR EN LA CIUDAD CON UN ENTORNO
NATURAL IDEAL PARA FESTEJAR



**Av. Bolivia
esq. Verona
Tels.: 2601 9537
2600 2745
info@fantasygarden.com.uy**

Con servicio Kasher bajo supervisión del Rabinato de la Kehilá

